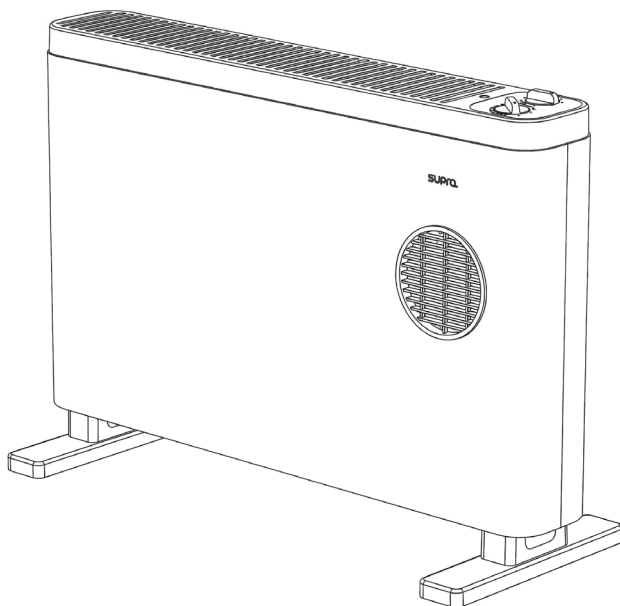


CALMA BOOST



- FR.** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- EN.** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- ES.** Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional.
- PT.** Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização ocasional.
- IT.** Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o a un uso occasionale.
- CA.** Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o per a ús ocasional.
- DE.** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.
- NL.** Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
- RO.** Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.
- PL.** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- BG.** Този продукт е подходящ само за надеждно изолирани помещения или нередовна употреба.
- EL.** Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.
- AR.** هذا المنتج مناسب فقط للأماكن المعزولة جيداً أو للاستخدام العرضي

SUPRA.

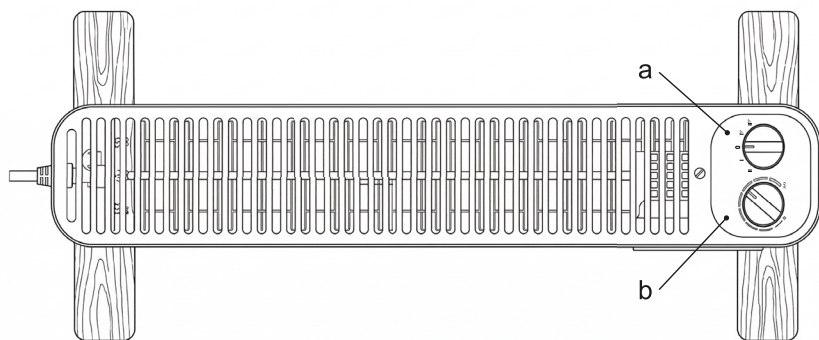
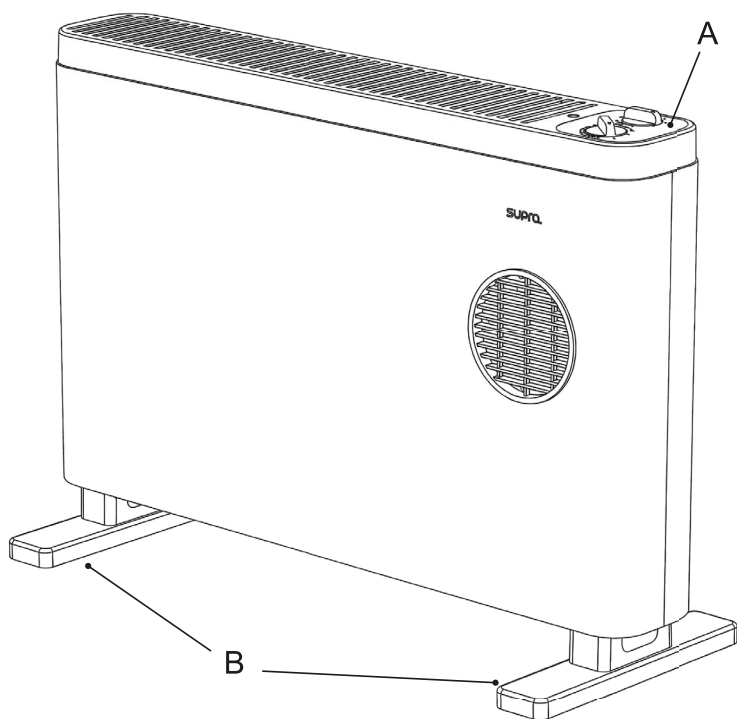
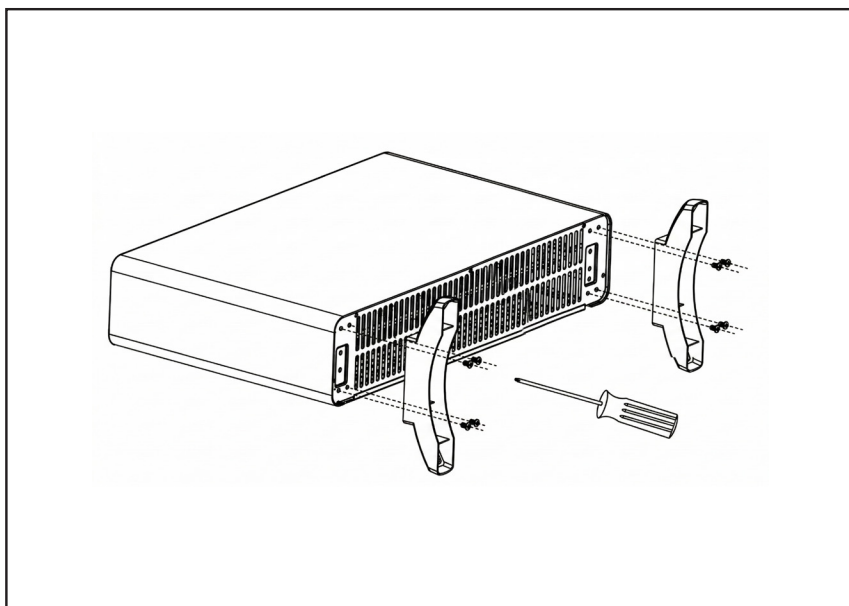


Fig.1



**CONVECTEUR ÉLECTRIQUE
CALMA BOOST**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SUPRA.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

**CONSEILS ET MESURES DE
SÉCURITÉ**

• **ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée de

l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.

- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale d'utilisation et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil, ni en assurer l'entretien.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.
- Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.
- Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension

et hors tension par le fournisseur d'électricité.

- **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
- **MISE EN GARDE:** Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.



- Ne pas couvrir.
- **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

DESCRIPTION

- A. Panneau de commande
 - a. Bouton de sélection de puissance
 - b. Bouton du thermostat
- B. Pieds

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent également être achetés séparément auprès du service d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déroulez entièrement le câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne renversez pas l'appareil lorsqu'il est en marche ou branché sur le secteur.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains ou un endroit similaire, débranchez-le du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, même pour un court instant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est débranché.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.
- Rangez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne rangez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussière, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil branché et sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher des animaux de compagnie ou d'autres animaux.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher des textiles de quelque nature que ce soit.
- Régler le thermostat au minimum ne signifie pas que l'appareil est éteint de manière permanente.

INSTALLATION

- Veillez à retirer tout le matériel d'emballage de l'intérieur de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est à niveau par rapport au sol.

- Ne couvrez ni n'obstruez aucune des ouvertures de l'appareil.
- La fiche doit être facilement accessible afin de pouvoir être débranchée en cas d'urgence.
- L'appareil doit être utilisé avec ses pieds de base installés.

INSTALLATION DES PIEDS DE BASE (FIG.1)

- L'appareil est équipé de pieds de base qui le soutiennent.
- Pour monter les pieds de base, placez l'appareil face vers le bas.
- Fixez les pieds de base au corps de l'appareil à l'aide des vis fournies.
- Remettez l'appareil à la verticale pour vérifier que les pieds de base fonctionnent correctement.

MODE D'EMPLOI

AVANT UTILISATION

- Assurez-vous que tous les emballages du produit ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement la partie « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.
- Certaines parties de l'appareil ont été légèrement graissées. Par conséquent, lors de la première utilisation de l'appareil, une légère fumée peut être détectée. Après un court instant, cette fumée disparaîtra.
- Pour éliminer l'odeur dégagée par l'appareil lors de sa première utilisation, il est recommandé de le laisser fonctionner à pleine puissance pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.
- Préparez l'appareil en fonction de la fonction que vous souhaitez utiliser .

UTILISATION

- Déroulez complètement le câble avant de le brancher.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton de sélection de puissance.
- Réglez le bouton du thermostat sur la température souhaitée.

SÉLECTION DE LA PUISSANCE

- Cet appareil est équipé d'un bouton de sélection de puissance qui permet à l'utilisateur de choisir entre une puissance faible ou élevée, avec ou sans la fonction turbo : I (1250 W) / II (2000 W) / I + Turbo (1250 W + Turbo) ou II + Turbo (2000 W + Turbo).

GARANTIE:

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Le tableau suivant détaille le exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques conformément au Règlement (UE) 2024/1103 de la Commission du 18 avril 2024, portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés.

Coordonnées	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Référence(s) du modèle:	CALMA BOOST		
Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	Pnom	1,900	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	1,200	kW
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	1,900	kW
Consommation			
En mode arrêt	P0	0,00	W
En mode veille	Psm	N.A.	W
En mode ralenti	Pidle	0,00	W
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	Pnsm	N.A.	W
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état	non		
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	ηs,on	85,0	%
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)			
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			oui
Contrôle électronique de la température de la pièce			non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non
Option contrôle à distance			non
Contrôle adaptatif de l'activation			non
Limitation de la durée d'activation			non
Capteur à globe noir			non
Fonctionnalité d'auto-apprentissage			non
Exactitude des réglages			non

CONVECTOR HEATER CALMA BOOST

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SUPRA brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

• **CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of

the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.



• Do not cover.

• **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.
- Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.
- Do not allow the supply cord to hang freely or to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.
- Do not touch any heated part, as this may cause serious burns.

DESCRIPTION

- A. Control panel
 - a. Power selector knob
 - b. Thermostat knob
- B. Feet

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is only for a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.

- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- Turn the thermostat control to the minimum setting does not mean that the appliance is switched off permanently.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- Do not cover or obstruct any of the openings of the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in case of emergency.
- The appliance should be used with its base feet fitted.

FITTING THE BASE FEET (FIG.1)

- The appliance has base feet that support the product.
- To assemble the base feet, place the appliance face down.
- Fix the base feet to the body of the appliance using the provided screws.
- Stand the appliance up again to check that the base feet work properly.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" part before first use.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.

- Prepare the appliance according to the function you wish to use.

USE

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the power selector knob.
- Turn the thermostat knob to the desired temperature position.

POWER SELECTION

- This appliance has a power selector knob that allows the user to choose between low or high power, with or without the turbo function: I (1250W) / II (2000W) / I + Turbo (1250W + Turbo) or II + Turbo (2000W + Turbo).

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Stop the appliance, selecting position 0 on the power selector knob.
- Unplug the appliance from the mains.
- Allow to cool down.
- Clean the appliance.

ANTI-TIPPING SAFETY DEVICE:

- The appliance has an anti-tipping safety device that turns it off if the working position is not the correct one.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- When the appliance switches itself on and off repeatedly, for reasons other than the thermostat control, check to ensure that there are no obstacles that impede correct air entry or expulsion.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

SERVICE:

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
 - The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.
-
- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).
 - This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

The following table details the information requirements for electric local space heaters according to Commission Regulation (EU) 2024/1103 of 18 April 2024 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council as regards ecodesign requirements for local space heaters.

Contact details	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Model identifier(s):	CALMA BOOST		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P _{nom}	1,900	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1,200	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1,900	kW
Power consumption			
In off mode	P ₀	0,00	W
In standby mode	P _{sm}	N.A.	W
In idle mode	P _{idle}	0,00	W
In network standby	P _{nsm}	N.A.	W
Standby mode with display of information or status	no		
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{s,on}	85,0	%
Type of heat output/room temperature control (select one)			
Single stage heat output and no room temperature control			no
Two or more manual stages, no room temperature control			no
With mechanic thermostat room temperature control			yes
With electronic room temperature control			no
Electronic room temperature control plus day timer			no
Electronic room temperature control plus week timer			no
Other control options (multiple selections possible)			
Room temperature control, with presence detection			no
Room temperature control, with open window detection			no
Distance control option			no
Adaptive start control			no
Working time limitation			no
Black bulb sensor			no
Self-learning functionality			no
Control accuracy			no

**TERMOCONVECTOR
CALMA BOOST**

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SUPRA.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

**CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE
SEGURIDAD****• PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras.**

Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- El aparato de calefacción no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No usar este aparato de calefacción si ha caído
- No usar este aparato de calefacción si hay señales visibles de daño.
- Usar este aparato de calefacción sobre una superficie horizontal y estable.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- PRECAUCIÓN: Con objeto de evitar un peligro debido al rearme no deseado del disyuntor térmico, no se tiene que alimentar al aparato a través de un dispositivo interruptor externo, tal como un programador, o conectarlo a un circuito que se encienda y apague regularmente a través de la compañía de distribución de energía eléctrica.

• **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas que están ocupadas por personas que no pueden abandonar por sí mismas la habitación, a menos que se proporcione vigilancia permanente.

• **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.



• No cubrir.

• **ADVERTENCIA:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato de calefacción

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión cuelgue libremente ni que entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

DESCRIPCIÓN

- A. Panel de control
 - a. Botón de selección de potencia
 - b. Botón del termostato
- B. Patas

Si el modelo de su aparato no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también se pueden adquirir por separado a través del Servicio de Asistencia Técnica.

USO Y MANTENIMIENTO

- Desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
- No dé la vuelta al aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Si utiliza el aparato en un cuarto de baño o lugar similar, desenchúfelo de la red eléctrica cuando no lo utilice, aunque sea solo por un breve periodo de tiempo, ya que la proximidad al agua supone un riesgo, incluso si el aparato está desconectado.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no esté en uso y antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos.
- No guarde el aparato si aún está caliente.
- Mantenga el aparato en un lugar seco y libre de polvo, alejado de la luz solar directa.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté en uso.
- Nunca deje el aparato enchufado y desatendido si no está en uso. Esto ahorra energía y prolonga la vida útil del aparato.
- No utilice el aparato para secar mascotas o animales.
- No utilice el aparato para secar tejidos de ningún tipo.
- Girar el control del termostato al mínimo no significa que el aparato esté apagado de forma permanente.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de retirar todo el material de embalaje del interior del aparato.
- Asegúrese de que el aparato esté nivelado con respecto al suelo.
- No cubra ni obstruya ninguna de las aberturas del aparato.
- El enchufe debe estar fácilmente accesible para poder desconectarlo en caso de emergencia.

- El aparato debe utilizarse con las patas de la base colocadas.

COLOCACIÓN DE LAS PATAS DE LA BASE (FIG. 1)

- El aparato cuenta con patas de base que sostienen el producto.
- Para montar las patas de base, coloque el aparato boca abajo.
- Fije las patas de base al cuerpo del aparato utilizando los tornillos suministrados.
- Vuelva a colocar el aparato en posición vertical para comprobar que las patas de base funcionan correctamente.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE SU USO

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente la sección «Consejos de seguridad y advertencias» antes del primer uso.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas. Por lo tanto, la primera vez que se utilice el aparato puede detectarse un ligero humo. Al cabo de poco tiempo, este humo desaparecerá.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda mantenerlo encendido a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.
- Prepare el aparato según la función que desee utilizar.

USO

- Extienda el cable por completo antes de enchufarlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Encienda el aparato utilizando el mando selector de potencia.
- Gire el mando del termostato hasta la posición de temperatura deseada.

SELECCIÓN DE POTENCIA

- Este aparato dispone de un selector de potencia que permite al usuario elegir entre potencia baja o alta, con o sin la función turbo: I (1250 W) / II (2000 W) / I + Turbo (1250 W + Turbo) o II + Turbo (2000 W + Turbo).

SERVICIO:

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía

La siguiente tabla detalla los requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos de acuerdo con el Reglamento (UE) 2024/1103 de la Comisión, de 18 de abril de 2024, por el que se desarrolla la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo relativo a los requisitos de diseño ecológico aplicables a los aparatos de calefacción local.

Datos de contacto	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Identificador(es) del modelo:	CALMA BOOST		
Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	Pnom	1,900	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	1,200	kW
Potencia calorífica máxima continuada	Pmax,c	1,900	kW
Consumo de energía			
En modo desactivado	P0	0,00	W
En modo preparado	Psm	N.A.	W
En modo de reposo	Pidle	0,00	W
En modo preparado en red	Pnsm	N.A.	W
Modo preparado con visualización de información o del estado	no		
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	ηs,on	85,0	%
Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior (seleccione uno)			
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no		
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	no		
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	sí		
Con control electrónico de temperatura interior	no		
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no		
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	no		
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)			
Control de temperatura interior con detección de presencia	no		
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	no		
Opción de control a distancia	no		
Control de puesta en marcha adaptable	no		
Limitación de tiempo de funcionamiento	no		
Sensor de lámpara negra	no		
Funcionalidad de autoaprendizaje	no		
Precisión de control	no		

**CONVECTOR DE AQUECIMENTO
CALMA BOOST**

Caro cliente,

Muito obrigado por ter escolhido adquirir um produto da marca SUPRA.

Graças à sua tecnologia, design e funcionamento, bem como ao facto de exceder os mais rigorosos padrões de qualidade, garantimos-lhe uma utilização plenamente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

**CONSELHOS DE SEGURANÇA E
AVISOS**

• **ATENÇÃO: Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Deve prestar-se especial atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.**

- Leia estas instruções cuidadosamente antes de ligar o aparelho e guarde-as para referência futura. O não cumprimento e observância destas instruções pode provocar um acidente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que estejam sob supervisão contínua.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento prevista e tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar à tomada, regular, limpar o aparelho nem realizar a manutenção de rotina.
- O aquecedor não deve ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.
- Não utilize este aquecedor se tiver caído.
- Não utilize se houver sinais visíveis de danos no aquecedor.
- Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um risco.

- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico, não a uso profissional ou industrial.
- **CUIDADO:** Para evitar riscos decorrentes do reinício acidental do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela rede elétrica.
- **AVISO:** Não utilize este aquecedor em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas incapazes de sair da divisão por si próprias, a menos que seja assegurada uma supervisão constante.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.



- Não cubra.
- **AVISO:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
- Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de classificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada com uma capacidade nominal de, pelo menos, 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve encaixar corretamente na tomada. Não altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Não puxe pelo cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Se estiver danificado, aumentará o risco de choque elétrico.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado livremente nem em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Se a caixa do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar a possibilidade de um choque elétrico.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não deixe o aparelho exposto à chuva ou à humidade. Se entrar água no aparelho, isso aumentará o risco de choque elétrico.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- Não toque em nenhuma parte aquecida, pois isso pode causar queimaduras graves.

DESCRIÇÃO

- A. Painel de controlo
 - a. Botão seletor de potência
 - b. Botão do termostato
- B. Pés

Se o modelo do seu aparelho não tiver os acessórios descritos acima, estes também podem ser adquiridos separadamente junto do Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

- Estenda totalmente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Não utilize o aparelho se o interruptor de ligar/desligar não funcionar.
- Não vire o aparelho enquanto estiver em funcionamento ou ligado à rede elétrica.
- Se utilizar o aparelho numa casa de banho ou local semelhante, desligue-o da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado, mesmo que seja apenas por um curto período de tempo, uma vez que a proximidade da água implica um risco, mesmo que o aparelho esteja desligado.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Guarde este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Mantenha o aparelho num local seco e sem pó, longe da luz solar direta.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância se não estiver a ser utilizado. Isto poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Não utilize o aparelho para secar animais de estimação ou outros animais.
- Não utilize o aparelho para secar têxteis de qualquer tipo.
- Colocar o termostato na posição mínima não significa que o aparelho esteja desligado permanentemente.

INSTALAÇÃO

- Certifique-se de que remove todo o material de embalagem do interior do aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho está nivelado em relação ao chão.
- Não cubra nem obstrua nenhuma das aberturas do aparelho.
- A ficha deve estar facilmente acessível para que possa ser desligada em caso de emergência.
- O aparelho deve ser utilizado com os pés de base instalados.

INSTALAÇÃO DOS PÉS DE BASE (FIG.1)

- O aparelho possui pés de base que suportam o produto.
- Para montar os pés de base, coloque o aparelho virado para baixo.
- Fixe os pés de base ao corpo do aparelho utilizando os parafusos fornecidos.
- Coloque o aparelho na posição vertical novamente para verificar se os pés de base funcionam corretamente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que toda a embalagem do produto foi removida.
- Leia atentamente a secção «Conselhos de segurança e avisos» antes da primeira utilização.
- Algumas partes do aparelho foram ligeiramente lubrificadas. Consequentemente, na primeira utilização do aparelho, poderá ser detetado um ligeiro fumo. Após um curto período de tempo, este fumo desaparecerá.
- Para eliminar o odor libertado pelo aparelho quando utilizado pela primeira vez, recomenda-se mantê-lo ligado na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.
- Prepare o aparelho de acordo com a função que pretende utilizar.

UTILIZAÇÃO

- Estenda o cabo completamente antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.

- Ligue o aparelho, utilizando o botão seletor de potência.
- Gire o botão do termostato para a posição de temperatura desejada.

SELEÇÃO DE POTÊNCIA

- Este aparelho possui um botão seletor de potência que permite ao utilizador escolher entre potência baixa ou alta, com ou sem a função turbo: I (1250 W) / II (2000 W) / I + Turbo (1250 W + Turbo) ou II + Turbo (2000 W + Turbo).

APÓS TER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO:

- Desligue o aparelho, selecionando a posição 0 no botão seletor de potência.
- Desligue o aparelho da rede elétrica.
- Deixe arrefecer.
- Limpe o aparelho.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA ANTI-TOMBO:

- O aparelho possui um dispositivo de segurança anti-tombo que o desliga se a posição de funcionamento não for a correta.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho possui um dispositivo de segurança que o protege contra o sobreaquecimento.
- Quando o aparelho ligar e desligar repetidamente, por motivos que não sejam o controlo do termostato, verifique se não existem obstáculos que impeçam a entrada ou a expulsão correta do ar.
- Se o aparelho se desligar e não voltar a ligar, desligue-o da rede elétrica e aguarde aproximadamente 15 minutos antes de o ligar novamente. Se o aparelho não voltar a ligar-se, procure assistência técnica autorizada

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque-o.
- Não utilize solventes, nem produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, nem produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Não deixe que água ou qualquer outro líquido entre nas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes internas do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem o coloque sob água corrente.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA:

- Qualquer uso indevido ou incumprimento das instruções de utilização invalida a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado caso surjam problemas. Não tente desmontar ou reparar sem assistência, pois isso pode ser perigoso.

PARA VERSÕES DO PRODUTO NA UE E/OU CASO SEJA EXIGIDO NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, triagem e reciclagem. Caso pretenda eliminá-los, utilize os contentores públicos adequados para cada tipo de material.
- O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que, caso pretenda eliminar o produto após o fim da sua vida útil, deve levá-lo a um agente de resíduos autorizado para a recolha seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

- Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa à Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica para produtos relacionados com a energia.

A tabela seguinte detalha os requisitos de informação para aquecedores elétricos de ambiente, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 2024/1103 da Comissão, de 18 de abril de 2024, que aplica a Diretiva 2009/125/CE do Parlamento Europeu e do Conselho no que diz respeito aos requisitos de conceção ecológica para aquecedores de ambiente.

Dados de contacto	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Identificador(es) do modelo:	CALMA BOOST		
Artigo	Símbolo	Valor	Unidade
Potência calorífica			
Potência calorífica nominal	Pnom	1,900	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	Pmin	1,200	kW
Potência calorífica máxima contínua	Pmax,c	1,900	kW
Consumo de energia			
Em modo desligado	P0	0,00	W
Em modo de espera	Psm	N.A.	W
Em modo inativo	Pidle	0,00	W
Em modo de espera da rede	Pnsm	N.A.	W
Modo de espera com exibição de informações ou estado	não		
Eficiência energética sazonal para aquecimento ambiente em modo ativo	ηs,on	85,0	%
Tipo de potência calorífica/controlo da temperatura ambiente (selecione uma opção)			
Potência térmica de fase única e sem controlo da temperatura ambiente			não
Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente			não
Com controlo da temperatura ambiente por termóstato mecânico			sim
Com controlo da temperatura ambiente por controlo eletrónico			não
Controlo eletrónico da temperatura ambiente mais temporizador diário			não
Controlo eletrónico da temperatura ambiente mais temporizador semanal			não
Outras opções de controlo (são possíveis várias seleções)			
Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença			não
Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta			não
Opção de controlo à distância			não
Controlo de arranque adaptativo			não
Limitação do tempo de funcionamento			não
Sensor de bulbo preto			não
Funcionalidade de autoaprendizagem			não
Precisão do controlo			não

**RISCALDATORE A CONVEZIONE
CALMA BOOST**

- Gentile cliente,
- La ringraziamo per aver scelto di acquistare un prodotto a marchio SUPRA.
- Grazie alla sua tecnologia, al suo design e al suo funzionamento, nonché al fatto che supera i più rigorosi standard di qualità, possiamo garantirle un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.

**CONSIGLI DI SICUREZZA E
AVVERTENZE**

- **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di accendere l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare incidenti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati sottoposti a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono

essere effettuate da bambini senza supervisione.

- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato o installato nella sua normale posizione di funzionamento prevista e che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi connessi.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare alla presa di corrente, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
- Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non utilizzare questo riscaldatore se è caduto.
- Non utilizzarlo se sono visibili segni di danneggiamento sul riscaldatore.
- Utilizzare questo riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.
- **ATTENZIONE:** Per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario del dispositivo di sicurezza termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla rete elettrica.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo riscaldatore in stanze di piccole dimensioni se occupate da persone non in grado di uscire dalla stanza autonomamente, a meno che non sia garantita una supervisione costante.
- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile ad una distanza minima di 1 m dalla bocchetta di uscita dell'aria.



- Non coprire.
- **AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta di identificazione corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con un amperaggio nominale di almeno 10 ampere.
- La spina dell'apparecchio deve inserirsi correttamente nella presa di corrente. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

- Controllare lo stato del cavo di alimentazione. Se è danneggiato, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda liberamente o entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare né conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia o all'umidità. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Le superfici accessibili possono raggiungere temperature elevate quando l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare le parti riscaldate, poiché ciò potrebbe causare gravi ustioni.

DESCRIZIONE

- A. Pannello di controllo
 - a. Manopola di selezione della potenza
 - b. Manopola del termostato
- B. Piedini

Se il modello dell'apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, è possibile acquistarli separatamente presso il Servizio di Assistenza Tecnica.

USO E MANUTENZIONE

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore on/off non funziona.
- Non capovolgere l'apparecchio mentre è in funzione o collegato alla rete elettrica.
- Se si utilizza l'apparecchio in un bagno o in un luogo simile, scollegarlo dalla rete elettrica quando non è in uso, anche se solo per un breve periodo, poiché la vicinanza all'acqua comporta un rischio, anche se l'apparecchio è scollegato.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, al riparo dalla luce solare diretta.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

- Non lasciare mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. Ciò consente di risparmiare energia e prolunga la durata dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare animali domestici o altri animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare tessuti di alcun tipo.
- Portare il comando del termostato al minimo non significa che l'apparecchio sia spento definitivamente.

INSTALLAZIONE

- Assicurarsi di rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'interno dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia in piano rispetto al pavimento.
- Non coprire né ostruire alcuna delle aperture dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile in modo da poterla scollegare in caso di emergenza.
- L'apparecchio deve essere utilizzato con i piedini di base montati.

MONTAGGIO DEI PIEDINI DI BASE (FIG.1)

- L'apparecchio è dotato di piedini di base che lo sostengono.
- Per montare i piedini di base, posizionare l'apparecchio a faccia in giù.
- Fissare i piedini di base al corpo dell'apparecchio utilizzando le viti in dotazione.
- Ribaltare l'apparecchio in posizione verticale per verificare che i piedini di base funzionino correttamente.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che tutti gli imballaggi del prodotto siano stati rimossi.
- Leggere attentamente la sezione "Consigli di sicurezza e avvertenze" prima del primo utilizzo.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate. Di conseguenza, al primo utilizzo dell'apparecchio potrebbe essere percepito un leggero fumo. Dopo poco tempo, questo fumo scomparirà.
- Per eliminare l'odore emanato dall'apparecchio al primo utilizzo, si consiglia di lasciarlo acceso alla massima potenza per 2 ore in un locale ben ventilato.
- Preparare l'apparecchio in base alla funzione che si desidera utilizzare.

UTILIZZO

- Srotolare completamente il cavo prima di collegarlo alla presa.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

- Accendere l'apparecchio utilizzando la manopola di selezione della potenza.
- Ruotare la manopola del termostato sulla posizione della temperatura desiderata.

SELEZIONE DELLA POTENZA

- Questo apparecchio è dotato di una manopola di selezione della potenza che consente all'utente di scegliere tra potenza bassa o alta, con o senza la funzione turbo: I (1250 W) / II (2000 W) / I + Turbo (1250 W + Turbo) o II + Turbo (2000 W + Turbo).

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO

DELL'APPARECCHIO:

- Spegner l'apparecchio, selezionando la posizione 0 sulla manopola di selezione della potenza.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciare raffreddare.
- Pulire l'apparecchio.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA ANTI-IBALTAMENTO:

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza anti-ibaltamento che lo spegne se la posizione di funzionamento non è corretta.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si accende e si spegne ripetutamente per motivi diversi dal controllo del termostato, verificare che non vi siano ostacoli che impediscano il corretto ingresso o espulsione dell'aria.
- Se l'apparecchio si spegne e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo.
- Se l'apparecchio non si riavvia, rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido imbevuto di poche gocce di detersivo per piatti, quindi asciugarlo.
- Non utilizzare solventi, prodotti con pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Non lasciare che acqua o altri liquidi entrino nelle prese d'aria per evitare danni alle parti interne dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi né metterlo sotto l'acqua corrente.

ASSISTENZA:

- Qualsiasi uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso rende nulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di problemi, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontarlo o ripararlo senza assistenza, poiché ciò potrebbe essere pericoloso.

PER LE VERSIONI DEL PRODOTTO DESTINATE ALL'UE E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHIESTO NEL VOSTRO PAESE:

ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

- I materiali che compongono l'imballaggio di questo apparecchio sono inclusi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se si desidera smaltirli, utilizzare i contenitori pubblici appropriati per ciascun tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze che potrebbero essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, nel caso in cui si desideri smaltire il prodotto una volta terminata la sua vita utile, è necessario portarlo presso un operatore autorizzato per la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla Bassa Tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile per i prodotti connessi all'energia.

La tabella seguente riporta in dettaglio i requisiti informativi per i riscaldatori elettrici locali secondo il Regolamento (UE) 2024/1103 della Commissione del 18 aprile 2024 che attua la Direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i requisiti di progettazione ecocompatibile per i riscaldatori locali.

Dati di contatto	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Identificativo/i del modello:	CALMA BOOST		
Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	Pnom	1,900	kW
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1,200	kW
Potenza termica massima continua	Pmax,c	1,900	kW
Consumo energetico			
In modalità spento	P0	0,00	W
In modalità standby	Psm	N.A.	W
In modalità inattiva	Pidle	0,00	W
In modalità standby di rete	Pnsm	N.A.	W
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato	no		
Efficienza energetica stagionale per il riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Tipo di regolazione della potenza termica/della temperatura ambiente (selezionare una opzione)			
Potenza termica a stadio singolo e nessun controllo della temperatura ambiente			no
Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente			no
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			sì
Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale			no
Altre opzioni di controllo (possibilità di selezioni multiple)			
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza			no
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestre aperte			no
Opzione di controllo a distanza			no
Controllo adattivo dell'avvio			no
Limitazione dell'orario di funzionamento			no
Sensore a bulbo nero			no
Funzionalità di autoapprendimento			no
Precisione di controllo			no

**ESCALFADOR DE CONVECCIÓ
CALMA BOOST**

Benvolgut client,

Moltes gràcies per haver triat un producte de la marca SUPRA.

Gràcies a la seva tecnologia, disseny i funcionament, i al fet que supera els estàndards de qualitat més estrictes, es pot garantir un ús totalment satisfactori i una llarga vida útil del producte.

**CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE
SEGURETAT**

- **PRECAUCIÓ: Algunes peces d'aquest producte poden arribar a escalfar-se molt i causar cremades. Cal prestar especial atenció quan hi hagi nens i persones vulnerables presents.** Llegiu aquestes instruccions amb atenció abans d'encendre l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La manca de seguiment i observació d'aquestes instruccions podria provocar un accident.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i en entenguin els perills. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment per part de l'usuari no l'han de fer els nens sense supervisió.
- Els nens de menys de 3 anys s'han de mantenir lluny, tret que estiguin sota supervisió contínua.

- Els nens de 3 a menys de 8 anys només han d'encendre i apagar l'aparell sempre que hagi estat col·locat o instal·lat en la seva posició normal de funcionament i hagin rebut supervisió o instruccions sobre com utilitzar l'aparell de manera segura i entenguin els perills implicats. Els nens de 3 a menys de 8 anys no han d'endollar, regular ni netejar l'aparell, ni realitzar-ne el manteniment.
- L'escalfador no s'ha de col·locar just a sota d'una presa de corrent.
- No utilitzeu aquest escalfador a les immediacions d'una banyera, una dutxa o una piscina. No utilitzeu aquest escalfador si s'ha caigut.
- No l'utilitzeu si presenta signes visibles de danys.
- Utilitzeu aquest escalfador en una superfície horitzontal i estable.
- Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o personal de qualificació similar per evitar perills.
- Aquest aparell és només per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- **PRECAUCIÓ:** Per evitar un perill a causa de la reactivació involuntària del tall tèrmic, aquest aparell no s'ha d'alimentar a través d'un dispositiu de commutació extern, com ara un temporitzador, ni connectar-lo a un circuit que s'encengui i s'apagui regularment per l'empresa subministradora.

- **ADVERTÈNCIA:** No utilitzeu aquest calefactor en habitacions petites quan hi hagi persones que no puguin sortir de l'habitació per si mateixes, tret que es garanteixi una supervisió constant.
- ADVERTÈNCIA:** Per reduir el risc d'incendi, mantingueu els teixits, les cortines o qualsevol altre material inflamable a una distància mínima d'1 m de la sortida d'aire.



- No el cobriu.
- **ADVERTÈNCIA:** Per evitar el sobreescalfament, no cobriu l'escalfador.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a l'etiqueta de característiques coincideixi amb la tensió de la xarxa abans d'endollar l'aparell. Connectar l'aparell a una presa de corrent amb una intensitat mínima de 10 amperes.
- El connector de l'aparell ha d'encaixar correctament a la presa de corrent. No modifiqueu el connector. No utilitzeu adaptadors de connector.
- No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o el connector està danyat.
- No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desenroskar l'aparell.
- No enrotlleu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell. Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Si està danyat, augmentarà el risc de descàrrega elèctrica.
- No deixeu que el cable d'alimentació pengi lliurement ni que entri en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- Si la carcassa de l'aparell es trenca, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica per evitar la possibilitat d'una descàrrega elèctrica.
- No toqueu la presa amb les mans mullades.
- No utilitzeu ni emmagatzemu l'aparell a l'exterior. No deixeu l'aparell a la pluja ni exposat a la humitat. Si entra aigua a l'aparell, això augmentarà el risc d'electrocució.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser alta quan l'aparell està en funcionament.
- No toqueu cap part escalfada, ja que això pot causar cremades greus.

DESCRIPCIÓ

- A. Panell de control
 - a. Botó selector de potència
 - b. Botó del termòstat
- B. Peus

Si el model del seu aparell no té els accessoris esmentats anteriorment, també es poden comprar per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

ÚS I MANTENIMENT

- Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell si l'interruptor d'encesa/apagada no funciona.
- No gireu l'aparell mentre s'estigui utilitzant o estigui connectat a la xarxa elèctrica. Si utilitzeu l'aparell en un bany o un lloc similar, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica quan no el feu servir, encara que sigui per un breu període, ja que la proximitat a l'aigua comporta un risc, fins i tot si l'aparell està desconnectat.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no el feu servir i abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- Deseu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o de les persones amb discapacitats físiques, sensorials o mentals, o amb manca d'experiència i coneixements. No guardeu l'aparell si encara està calent.
- Guardeu l'aparell en un lloc sec, lliure de pols i sense exposició directa a la llum del sol.
- No deixeu mai l'aparell sense vigilància mentre el feu servir.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància si no el feu servir. Això estalvia energia i allarga la vida de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell per assecar mascotes o animals.
- No utilitzeu l'aparell per assecar tèxtils de cap mena. Girar el control del termòstat a la posició mínima no significa que l'aparell estigui apagat permanentment.

INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de treure tot el material d'emballatge de l'interior de l'aparell.
- Assegureu-vos que l'aparell estigui a nivell respecte al terra.
- No cobreixi ni obstrueixi cap de les obertures de l'aparell.
- El connector ha de ser fàcilment accessible per poder-lo desconnectar en cas d'emergència. L'aparell s'ha d'utilitzar amb els peus de base col·locats.

COL·LOCACIÓ DELS PEUS DE BASE (FIG. 1)

- L'aparell té uns peus de base que subjecten el producte.
- Per muntar els peus de base, col·loqueu l'aparell cap per avall.
- Fixeu els peus de base al cos de l'aparell amb els cargols proporcionats.
- Torneu a posar l'aparell dret per comprovar que els peus de base funcionin correctament.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS D'UTILITZAR-LO

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge dels productes.
- Llegiu atentament la secció «Consells i advertiments de seguretat» abans del primer ús.
- Algunes peces de l'aparell s'han engrassat lleugerament. Per tant, la primera vegada que s'utilitzi l'aparell, és possible que es detecti un lleuger fum. Al cap d'un temps, aquest fum desapareixerà. Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell la primera vegada que s'utilitza, es recomana deixar-lo funcionar a potència màxima durant 2 hores en una habitació ben ventilada.
- Prepareu l'aparell segons la funció que vulgueu utilitzar.

US

- Estireu el cable completament abans d'endollar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Enceu l'aparell mitjançant el botó selector de potència. Gireu el selector de temperatura a la posició de temperatura desitjada.

SELECCIÓ DE POTÈNCIA

- Aquest aparell té un selector de potència que permet a l'usuari triar entre baixa o alta potència, amb o sense la funció turbo: I (1250 W) / II (2000 W) / I + Turbo (1250 W + Turbo) o II + Turbo (2000 W + Turbo).

UN COP HEU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL:

- Atureu l'aparell seleccionant la posició 0 al botó selector de potència.
- Desendollegeu l'aparell de la presa de corrent.
- Deixeu-lo refredar.
- Netegeu l'aparell.

DISPOSITIU DE SEGURETAT ANTIVOLC:

- L'aparell té un dispositiu de seguretat antivolt que el para si la posició de treball no és la correcta.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:

- L'aparell té un dispositiu de seguretat que el protegeix de la sobreescalfament.
- Quan l'aparell s'encén i s'apaga repetidament per motius que no siguin el control del termostàt, comproveu que

no hi hagi obstacles que impedeixin l'entrada o la sortida correcta de l'aire.

- Si l'aparell s'apaga i no s'encén de nou, desconnecteu-lo de la font d'alimentació i espereu aproximadament 15 minuts abans de tornar-lo a connectar. Si l'aparell no torna a arrencar, busqueu assistència tècnica autoritzada.

NETEGEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar abans de fer qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equip amb un drap humit amb unes gotes de rentavaixelles i, a continuació, eixugueu-lo.
- No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell. No deixeu que l'aigua o cap altre líquid entri per les reixetes de ventilació per evitar danys a les peces interiors de l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua o cap altre líquid ni el col·loqueu sota l'aigua corrent.

MANTENIMENT:

- Qualsevol ús indegut o la no observança de les instruccions d'ús anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

ANOMALIES I REPARACIONS

- Porti l'aparell a un servei tècnic autoritzat si sorgeixen problemes. No intenti desmuntar-lo ni reparar-lo sense assistència, ja que això pot ser perillós.

PER A LES VERSIONS DE PRODUCTES DE LA UE I/O EN EL CASE QUE S'EXIGEIXQUIN AL VOSTRE PAÍS:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials dels quals està fet l'embalatge d'aquest aparell estan inclosos en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.
- Aquest símbol significa que, si voleu desfer-vos del producte un cop hagi acabat la seva vida útil, l'heu de portar a un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE).



- Aquest aparell compleix la Directiva 2014/35/UE sobre baixa tensió, la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilitat electromagnètica, la Directiva 2011/65/UE sobre la restricció de l'ús de certes substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics i la Directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny per als productes relacionats amb l'energia.

La taula següent detalla els requisits d'informació per a escalfadors espacials elèctrics locals d'acord amb el Reglament de la Comissió (UE) 2024/1103, de 18 d'abril de 2024, pel qual s'aplica la Directiva 2009/125/CE del Parlament Europeu i del Consell pel que fa als requisits d'ecodisseny per als escalfadors espacials locals.

Dades de contacte	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Identificador(s) del model:	CALMA BOOST		
Element	Símbol	Valor	Unitat
Potència tèrmica			
Potència tèrmica nominal	Pnom	1,900	kW
Potència tèrmica mínima (indicativa)	Pmin	1,200	kW
Potència tèrmica màxima contínua	Pmax,c	1,900	kW
Consum d'energia			
En mode d'apagat	P0	0,00	W
En mode d'espera	Psm	N.A.	W
En mode en repòs	Pidle	0,00	W
En mode d'espera de xarxa	Pnsm	N.A.	W
Mode d'espera amb visualització d'informació o estat	no		
Eficiència energètica estacional de la calefacció d'espais en mode actiu	ηs,on	85,0	%
Tipus de control de potència tèrmica/temperatura de l'habitació (seleccioneu-ne un)			
Una sola etapa de potència tèrmica i sense control de la temperatura de l'habitació			no
Dues o més etapes manuals, sense control de la temperatura de l'habitació			no
Amb control de la temperatura de l'habitació mitjançant termòstat mecànic			sí
Amb control electrònic de la temperatura de l'habitació			no
Control electrònic de la temperatura de l'habitació més programador diari			no
Control electrònic de la temperatura de l'habitació més programador setmanal			no
Altres opcions de control (es poden seleccionar diverses opcions)			
Control de la temperatura de l'habitació, amb detecció de presència			no
Control de la temperatura de l'habitació, amb detecció d'obertura de finestra			no
Opció de control de distància			no
Control d'arrencada adaptativa			no
Limitació del temps de funcionament			no
Sensor de bombeta negra			no
Funcionalitat d'aprenentatge automàtic			no
Precisió del control			no

**KONVEKTORHEIZUNG
CALMA BOOST**

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke SUPRA entschieden haben.

Dank seiner Technologie, seines Designs und seiner Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, sind eine voll und ganz zufriedenstellende Nutzung und eine lange Lebensdauer des Produkts gewährleistet.

**SICHERHEITSHINWEISE UND
WARNHINWEISE**

- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie eine Aufsicht oder Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, sofern es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie es nicht, wenn sichtbare Anzeichen einer Beschädigung am Heizgerät vorliegen.
- Stellen Sie dieses Heizgerät auf eine waagerechte und stabile Oberfläche.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen

Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz.
- **VORSICHT:** Um eine Gefahr durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Thermoschutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Energieversorger ein- und ausgeschaltet wird.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich dort Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.



- Nicht abdecken.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit einer Nennstromstärke von mindestens 10 Ampere an.
- Der Stecker des Geräts muss fest in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals, um das Gerät anzuheben, zu tragen oder den Stecker zu ziehen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Ist es beschädigt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht frei hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen des Geräts.
- Sollte das Gehäuse des Geräts beschädigt werden, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Regen stehen oder Feuchtigkeit ausgesetzt. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.
- Berühren Sie keine erhitzten Teile, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

BESCHREIBUNG

- A. Bedienfeld
 - a. Leistungswahlknopf
 - b. Thermostatknopf
- B. Füße

Sollte Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügen, kann dieses auch separat beim Kundendienst erworben werden.

GEBRAUCH UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb ist oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Wenn Sie das Gerät in einem Badezimmer oder einem ähnlichen Raum verwenden, ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht in Gebrauch ist, auch wenn es nur für kurze Zeit ist, da die Nähe zu Wasser ein Risiko darstellt, selbst wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit körperlichen,

sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis auf.

- Lagern Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Dies spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Haustieren oder anderen Tieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art.
- Das Drehen des Thermostats auf die niedrigste Stufe bedeutet nicht, dass das Gerät dauerhaft ausgeschaltet ist.

INSTALLATION

- Entfernen Sie unbedingt sämtliches Verpackungsmaterial aus dem Inneren des Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät waagrecht auf dem Boden steht.
- Decken Sie keine der Öffnungen des Geräts ab und blockieren Sie diese nicht.
- Der Stecker muss leicht zugänglich sein, damit er im Notfall gezogen werden kann.
- Das Gerät sollte mit montierten Standfüßen verwendet werden.

MONTAGE DER STANDFÜSSE (ABB. 1)

- Das Gerät verfügt über Standfüße, die das Produkt stützen.
- Um die Standfüße zu montieren, legen Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten.
- Befestigen Sie die Standfüße mit den mitgelieferten Schrauben am Gehäuse des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät wieder auf, um zu überprüfen, ob die Standfüße ordnungsgemäß funktionieren.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH

- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Produktverpackung entfernt wurde.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch den Abschnitt „Sicherheitshinweise und Warnungen“ sorgfältig durch.
- Einige Teile des Geräts wurden leicht gefettet. Daher kann es beim ersten Gebrauch des Geräts zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Nach kurzer Zeit verschwindet dieser Rauch.

- Um den Geruch zu beseitigen, den das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme abgibt, wird empfohlen, es 2 Stunden lang bei voller Leistung in einem gut belüfteten Raum laufen zu lassen.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der gewünschten Funktion vor.

BEDIENUNG

- Ziehen Sie das Kabel vollständig aus, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Leistungswahlknopf ein.
- Drehen Sie den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperaturposition.

LEISTUNGSWAHL

- Dieses Gerät verfügt über einen Leistungswahlschalter, mit dem der Benutzer zwischen niedriger und hoher Leistung sowie mit oder ohne Turbo-Funktion wählen kann: I (1250 W) / II (2000 W) / I + Turbo (1250 W + Turbo) oder II + Turbo (2000 W + Turbo).

NACH DEM GEBRAUCH DES GERÄTS:

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie am Leistungswahlknopf die Position 0 wählen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät.

KIPPSCHUTZVORRICHTUNG:

- Das Gerät verfügt über eine Kippschutzeinrichtung, die es ausschaltet, wenn es nicht in der richtigen Betriebsposition steht.

THERMOSCHUTZ:

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die es vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät aus anderen Gründen als der Thermostatsteuerung wiederholt ein- und ausschaltet, überprüfen Sie, ob keine Hindernisse den korrekten Luftein- oder -austritt behindern.
- Wenn sich das Gerät ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen.
- Wenn das Gerät nicht wieder anspringt, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend ab.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit saurem oder basischem pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Lüftungsöffnungen gelangen, um Schäden an den inneren Teilen des Geräts zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

WARTUNG:

- Jeder Missbrauch oder die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung führt zum Erlöschen der Garantie und der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät bei Problemen zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, es ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER FALLS DIES IN IHREM LAND VORGESCHRIEBEN IST:

UMWELTVERTRÄGLICHKEIT UND RECYCLERBARKEIT DES PRODUKTS

- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind Teil eines Sammel-, Sortier- und Recyclingsystems. Wenn Sie diese entsorgen möchten, nutzen Sie bitte die entsprechenden öffentlichen Sammelbehälter für die jeweilige Materialart.
- Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten.



- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer zu einem autorisierten Entsorgungsbetrieb für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) bringen müssen.

- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

Die folgende Tabelle enthält die Informationsanforderungen für elektrische Raumheizgeräte gemäß der Verordnung (EU) 2024/1103 der Kommission vom 18. April 2024 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Ökodesign-Anforderungen für Raumheizgeräte.

Kontaktdaten	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Modellkennzeichnung(en):	CALMA BOOST		
Artikel	Symbol	Tapferkeit	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,900	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1,200	kW
Maximale Dauerwärmeleistung	P _{max,c}	1,900	kW
Stromverbrauch			
Im Aus-Zustand	P ₀	0,00	W
Im Standby-Modus	P _{sm}	N.A.	W
Im Leerlauf-Modus	P _{idle}	0,00	W
Im Netzwerk-Standby	P _{ns}	N.A.	W
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status	nein		
Saisonale Energieeffizienz bei der Raumheizung im aktiven Modus	η _{s,on}	85,0	%
Art der Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregelung (bitte wählen)			
Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung			nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung			nein
Mit mechanischer Raumtemperaturregelung			ja
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung			nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr			nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr			nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)			
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung			nein
Raumtemperaturregelung mit Fensteröffnungserkennung			nein
Fernsteuerungsoption			nein
Adaptive Startsteuerung			nein
Betriebszeitbegrenzung			nein
Schwarzstrahlensor			nein
Selbstlernfunktion			nein
Regelgenauigkeit			no

**CONVECTOR HEATER
CALMA BOOST**

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk SUPRA.

Dankzij de technologie, het ontwerp en de werking van dit product, en het feit dat het voldoet aan de strengste kwaliteitsnormen, bent u verzekerd van een optimaal gebruiksgemak en een lange levensduur.

**VEILIGHEIDSADVIES EN
WAARSCHUWINGEN**

• **LET OP: Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.**

• Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat inschakelt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.

• Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

• Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij er voortdurend toezicht is.

• Kinderen van 3 jaar en ouder, maar jonger dan 8 jaar, mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen op voorwaarde dat het in de beoogde normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

• Kinderen van 3 jaar en ouder, maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen, reinigen of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

• De verwarming mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.

• Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.

• Gebruik deze verwarming niet als deze is gevallen.

• Gebruik het apparaat niet als er zichtbare tekenen van schade aan de verwarming zijn.

• Gebruik deze verwarming op een horizontaal en stabiel oppervlak.

• Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

• Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

- **LET OP:** Om gevaar door onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig door de elektriciteitsmaatschappij wordt in- en uitgeschakeld.

- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze verwarming niet in kleine ruimtes wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.

- **WAARSCHUWING:** Om het risico op brand te verminderen, moet u textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal op een minimale afstand van 1 m van de luchtuitlaat houden.



- Niet afdekken.

- **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, mag u de verwarming niet afdekken.

- Zorg ervoor dat de spanning die op het typeplaatje staat vermeld overeenkomt met de netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een vermogen van minimaal 10 ampère.
- De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. Breng geen wijzigingen aan de stekker aan. Gebruik geen stekkeradapters.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te dragen of de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Controleer de staat van het netsnoer. Als het beschadigd is, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- Laat het netsnoer niet los hangen en zorg ervoor dat het niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.

- Als de behuizing van het apparaat breekt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet in de regen staan of blootgesteld aan vocht. Als er water in het apparaat komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Raak geen verwarmde onderdelen aan, aangezien dit ernstige brandwonden kan veroorzaken.

BESCHRIJVING

- A. Bedieningspaneel
 - a. Stroomkeuzeknop
 - b. Thermostaatknop
- B. Voetjes

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunt u deze ook afzonderlijk aanschaffen bij de technische dienst.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Rol de netsnoer van het apparaat volledig uit voor elk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Als u het apparaat in een badkamer of soortgelijke ruimte gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is, zelfs als dit slechts voor korte tijd is, aangezien de nabijheid van water een risico inhoudt, zelfs als het apparaat is losgekoppeld.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.
- Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of personen met een lichamelijke, zintuiglijke of beperkte mentale beperking of een gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar het apparaat niet als het nog warm is.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plaats, uit direct zonlicht.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om huisdieren of dieren te drogen.

- Gebruik het apparaat niet om textiel van welke aard dan ook te drogen.
- De thermostaat op de laagste stand zetten betekent niet dat het apparaat permanent is uitgeschakeld.

INSTALLATIE

- Zorg ervoor dat u al het verpakkingsmateriaal uit het apparaat verwijderd.
- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas op de vloer staat.
- Bedek of blokkeer geen enkele opening van het apparaat.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat deze in geval van nood kan worden losgekoppeld.
- Het apparaat moet worden gebruikt met de voetjes eronder.

DE VOETJES MONTEREN (AFB. 1)

- Het apparaat heeft voetjes die het product ondersteunen.
- Om de voetjes te monteren, legt u het apparaat met de voorkant naar beneden.
- Bevestig de voetjes aan de behuizing van het apparaat met de meegeleverde schroeven.
- Zet het apparaat weer rechtop om te controleren of de voetjes goed werken.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat alle verpakkingsmaterialen van het product zijn verwijderd.
- Lees voor het eerste gebruik zorgvuldig het gedeelte "Veiligheidsadviezen en waarschuwingen".
- Sommige onderdelen van het apparaat zijn licht ingeënt. Daardoor kan er bij het eerste gebruik een lichte rookontwikkeling optreden. Na korte tijd verdwijnt deze rook.
- Om de geur te verwijderen die het apparaat bij het eerste gebruik afgeeft, wordt aanbevolen het gedurende 2 uur op vol vermogen te laten draaien in een goed geventileerde ruimte.
- Stel het apparaat in volgens de functie die u wilt gebruiken.

GEBRUIK

- Trek de kabel volledig uit voordat u deze in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Zet het apparaat aan met de vermogensknop.
- Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuurstand.

VERMOGENSKEUZE

- Dit apparaat heeft een vermogenskeuzeknop waarmee de gebruiker kan kiezen tussen laag of hoog vermogen, met of zonder de turbofunctie: I (1250 W) / II (2000 W) / I + Turbo (1250 W + Turbo) of II + Turbo (2000 W + Turbo).

WANNEER U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Schakel het apparaat uit door stand 0 op de vermogenskeuzeknop te selecteren.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Reinig het apparaat.

KANTELBEVEILIGING:

- Het apparaat is voorzien van een kantelbeveiliging die het apparaat uitschakelt als het niet in de juiste werkstand staat.

THERMISCHE VEILIGHEIDSBEVEILIGING:

- Het apparaat is voorzien van een beveiliging die het apparaat beschermt tegen oververhitting.
- Wanneer het apparaat zichzelf herhaaldelijk in- en uitschakelt, om andere redenen dan de thermostaatregeling, controleer dan of er geen obstakels zijn die de juiste luchttoevoer of -afvoer belemmeren.
- Als het apparaat zichzelf uitschakelt en niet meer inschakelt, koppel het dan los van het stroomnet en wacht ongeveer 15 minuten voordat u het weer aansluit.
- Als het apparaat niet opnieuw start, neem dan contact op met een erkende technicus

REINIGING

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekmiddel, of schurende producten voor het reinigen van het apparaat.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de ventilatieopeningen terechtkomen om schade aan de interne onderdelen van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder stromend water.

ONDERHOUD:

- Bij verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat naar een erkende technische dienst als er problemen optreden. Probeer het niet zonder hulp te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

VOOR EU-PRODUCTVERSIES EN/OF INDIEN DIT IN UW LAND VEREIST IS:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, maken deel uit van een inzamelings-, sorterings- en recyclingsysteem. Mocht u deze willen afvoeren, gebruik dan de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.
- Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



- Dit symbool betekent dat u, indien u het product wilt afvoeren wanneer de levensduur ervan is verstreken, het moet inleveren bij een erkende afvalverwerker voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

- Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU inzake laagspanning, Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperkingen op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2009/125/EG inzake de eisen voor ecologisch ontwerp van energiegerelateerde producten.

De volgende tabel geeft een overzicht van de informatievereisten voor elektrische lokale ruimteverwarmers volgens Verordening (EU) 2024/1103 van de Commissie van 18 april 2024 tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft eisen inzake ecologisch ontwerp voor lokale ruimteverwarmers.

Contactgegevens	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Modelidentificatie(s):	CALMA BOOST		
Item	Symbool	Moed	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	1,900	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	1,200	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	1,900	kW
Stroomverbruik			
In uit-stand	P ₀	0,00	W
In stand-by-stand	P _{sm}	N.A.	W
In ruststand	P _{idle}	0,00	W
In netwerkstand-by	P _{nsm}	N.A.	W
Stand-by-stand met weergave van informatie of status	nee		
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in actieve stand	η _{s,on}	85,0	%
Type warmteafgifte/regeling van de kamertemperatuur (kies één)			
Eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	nee		
Twee of meer handmatige standen, geen regeling van de kamertemperatuur	nee		
Met mechanische thermostaat voor regeling van de kamertemperatuur	ja		
Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	nee		
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer	nee		
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer	nee		
Andere regelingsopties (meerdere keuzes mogelijk)			
Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	nee		
Kamertemperatuurregeling, met open-raamdetectie	nee		
Optie voor afstandsbediening	nee		
Adaptieve startregeling	nee		
Beperking van de bedrijfstijd	nee		
Zwarte bol-sensor	nee		
Zelflerende functionaliteit	nee		
Regelnaauwkeurigheid	no		

**CONVECTOR DE ÎNCĂLZIRE
CALMA BOOST**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca SUPRA.

Datorită tehnologiei, designului și modului de funcționare al acestuia, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, vă garantăm o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.

**SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI
AVERTISMENTE**

• **ATENȚIE: Anumite părți ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.**

• Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un accident.

• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fi primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și să înțeleagă riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti la distanță, cu excepția cazului în care sunt supravegheați continuu.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta a fost așezat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze la priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.
- Încălzitorul nu trebuie amplasat imediat sub o priză.
- Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei căzi de baie, a unui duș sau a unei piscine.
- Nu utilizați acest încălzitor dacă a căzut.
- Nu îl utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului.
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita un pericol.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional sau industrial.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita un pericol cauzat de resetarea accidentală

a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de către furnizorul de energie electrică.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici atunci când acestea sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească încăperea singure, cu excepția cazului în care se asigură o supraveghere constantă.
- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați țesăturile, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m de orificiul de ieșire a aerului.



- Nu acoperiți aparatul.
- **AVERTISMENT:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta de identificare corespunde cu tensiunea rețelei înainte de a conecta aparatul la priză.
- Conectați aparatul la o priză de rețea cu o capacitate nominală de cel puțin 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească corect în priză de rețea. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare de priză.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Dacă este deteriorat, riscul de electrocutare va crește.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne liber sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a preveni posibilitatea unei electrocutări.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Nu lăsați aparatul expus la ploaie sau umezeală. Dacă pătrunde apă în aparat, acest lucru va crește riscul de electrocutare.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu atingeți niciun element încălzit, deoarece acest lucru poate provoca arsuri grave.

DESCRIERE

- A. Panou de control
 - a. Buton de selectare a puterii
 - b. Buton termostat
- B. Picioare

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Extindeți complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu răsturnați aparatul în timp ce este în funcțiune sau conectat la rețeaua electrică.
- Dacă utilizați aparatul într-o baie sau într-un loc similar, deconectați-l de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat, chiar dacă este doar pentru o perioadă scurtă de timp, deoarece apropierea de apă implică un risc, chiar dacă aparatul este deconectat.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Depozitați acest aparat în afara razei de acțiune a copiilor și/sau a persoanelor cu dizabilități fizice, senzoriale sau cu capacități mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe.
- Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, fără praf, ferit de lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca animale de companie sau animale.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca textile de orice fel.
- Setarea termostatlui la minim nu înseamnă că aparatul este oprit definitiv.

INSTALARE

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate materialele de ambalare din interiorul aparatului.
- Asigurați-vă că aparatul este la nivel cu podeaua.
- Nu acoperiți și nu blocați niciuna dintre deschiderile aparatului.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil, astfel încât să poată fi deconectat în caz de urgență.
- Aparatul trebuie utilizat cu picioarele de bază montate.

MONTAREA PICIOARELOR DE BAZĂ (FIG.1)

- Aparatul are picioare de bază care susțin produsul.
- Pentru a monta picioarele de bază, așezați aparatul cu fața în jos.
- Fixați picioarele de bază de corpul aparatului folosind șuruburile furnizate.
- Ridicați din nou aparatul pentru a verifica dacă picioarele de bază funcționează corect.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție secțiunea „Recomandări de siguranță și avertismente” înainte de prima utilizare.
- Unele părți ale aparatului au fost ușor lubrifiate. Prin urmare, la prima utilizare a aparatului este posibil să se observe un fum ușor. După scurt timp, acest fum va dispărea.
- Pentru a elimina mirosul degajat de aparat la prima utilizare, se recomandă să îl lăsați pornit la putere maximă timp de 2 ore într-o încăpere bine ventilată.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați.

UTILIZARE

- Extindeți cablul complet înainte de a-l conecta la priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul, folosind butonul de selectare a puterii.
- Rotiți butonul termostatului la poziția de temperatură dorită.

SELECȚIA PUTERII

- Acest aparat are un buton de selectare a puterii care permite utilizatorului să aleagă între putere mică sau mare, cu sau fără funcția turbo: I (1250 W) / II (2000 W) / I + Turbo (1250 W + Turbo) sau II + Turbo (2000 W + Turbo).

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul, selectând poziția 0 pe butonul de selectare a puterii.

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Lăsați-l să se răcească.
- Curățați aparatul.

DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ ANTI-RĂSTURNARE:

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță anti-răsturnare care îl oprește dacă poziția de funcționare nu este cea corectă.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță care îl protejează împotriva supraîncălzirii.
- Dacă aparatul se pornește și se oprește repetat, din alte motive decât cele legate de controlul termostatului, verificați dacă nu există obstacole care împiedică intrarea sau evacuarea corectă a aerului.
- Dacă aparatul se oprește și nu se mai pornește, deconectați-l de la rețeaua electrică și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta.
- Dacă aparatul nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent de vase, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu lăsați apa sau orice alt lichid să pătrundă în orificiile de ventilație pentru a evita deteriorarea părților interne ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl așezați sub jet de apă.

SERVICIU:

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să demontați sau să reparați aparatul fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE DE PRODUS DIN UE ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLABILITATE A PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, sortare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, utilizați containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.

- Produsul nu conține concentrații de substanțe care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



- Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați produsul odată ce durata sa de viață s-a încheiat, duceți-l la un agent autorizat de gestionare a deșeurilor pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).
- Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele legate de energie.

Tabelul următor detaliază cerințele de informare pentru încălzitoarele electrice locale, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1103 al Comisiei din 18 aprilie 2024 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru încălzitoarele locale.

Date de contact	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Identificator(i) de model:	CALMA BOOST		
Element	Simbol	Curaj	Unitate
Putere termică			
Putere termică nominală	Pnom	1,900	kW
Putere termică minimă (orientativă)	Pmin	1,200	kW
Putere termică maximă continuă	Pmax,c	1,900	kW
Consum de energie			
În modul oprit	P0	0,00	W
În modul de așteptare	Psm	N.A.	W
În modul inactiv	Pidle	0,00	W
În modul de așteptare în rețea	Pnsm	N.A.	W
Modul de așteptare cu afișarea informațiilor sau a stării	nu		
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiului în modul activ	ηs,on	85,0	%
Tipul de control al puterii termice/temperaturii camerei (selecțați una)			
Putere termică cu o singură treaptă și fără control al temperaturii camerei			nu
Două sau mai multe trepte manuale, fără control al temperaturii camerei			nu
Cu control al temperaturii camerei prin termostat mecanic			da
Cu control electronic al temperaturii camerei			nu
Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator zilnic			nu
Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator săptămânal			nu
Alte opțiuni de control (sunt posibile selecții multiple)			
Controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței			nu
Controlul temperaturii camerei, cu detectarea ferestrei deschise			nu
Opțiune de control la distanță			nu
Control adaptiv al pornirii			nu
Limitarea timpului de funcționare			nu
Senzor cu bulb negru			nu
Funcționalitate de autoînvățare			nu
Precizia controlului			no

**GRZEJNIK KONWEKCYJNY
CALMA BOOST**

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zakup produktu marki SUPRA.

Dzięki zastosowanej technologii, konstrukcji i sposobowi działania oraz spełnieniu najsurowszych norm jakościowych gwarantujemy pełną satysfakcję z użytkowania oraz długą żywotność produktu.

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I
OSTRZEŻENIA**

• **UWAGA: Niektóre elementy tego produktu mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób szczególnie narażonych.**

- Przed włączeniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do wypadku.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że zostały one poddane nadzorowi lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej, normalnej pozycji roboczej, a także pod warunkiem, że otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Grzejnika nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używaj tego grzejnika, jeśli upadł.
- Nie używaj, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia grzejnika.
- Używaj tego grzejnika na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie profesjonalnego lub przemysłowego.
- **UWAGA:** Aby uniknąć zagrożenia wynikającego z niezamierzonego

zresetowania wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar sterujący, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.

• **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

• **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać tkaniny, zasłony lub inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.



• Nie przykrywać.

• **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać grzejnika.

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka o obciążalności co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia musi prawidłowo pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno używać przejściówek.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie wolno używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie wolno owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Sprawdź stan przewodu zasilającego. Jeśli jest uszkodzony, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał swobodnie lub stykał się z gorącymi powierzchniami urządzenia.

- Jeśli obudowa urządzenia ulegnie uszkodzeniu, natychmiast odłącz urządzenie od sieci zasilającej, aby zapobiec porażeniu prądem.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiaj urządzenia na deszczu ani nie narażaj go na wilgoć. Jeśli woda dostanie się do urządzenia, zwiększy to ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Nie dotykaj żadnych rozgrzanych części, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia.

OPIS

- A. Panel sterowania
 - a. Pokrętko wyboru mocy
 - b. Pokrętko termostatu
- B. Nóżki

Jeśli model Twojego urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, można je również nabyć osobno w Serwisie Pomocy Technicznej.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik włączania/wyłączania nie działa.
- Nie przewracaj urządzenia podczas użytkowania lub gdy jest podłączone do sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, należy odłączyć je od sieci zasilającej, gdy nie jest używane, nawet jeśli ma to trwać tylko chwilę, ponieważ bliskość wody wiąże się z ryzykiem, nawet jeśli urządzenie jest odłączone.
- Odłącz urządzenie od sieci zasilającej, gdy nie jest używane oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osób o braku doświadczenia i wiedzy.
- Nie przechowuj urządzenia, gdy jest jeszcze gorące.
- Przechowuj urządzenie w suchym, wolnym od kurzu miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego i bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Pozwala to oszczędzać energię i przedłuża żywotność urządzenia.
- Nie używaj urządzenia do suszenia zwierząt domowych lub innych zwierząt.

- Nie używaj urządzenia do suszenia jakichkolwiek tkanin.
- Ustawienie termostatu na minimum nie oznacza, że urządzenie jest trwale wyłączone.

INSTALACJA

- Należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe z wnętrza urządzenia.
- Upewnij się, że urządzenie jest wypoziomowane względem podłogi.
- Nie zakrywaj ani nie zasłaniaj żadnych otworów urządzenia.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna, aby można ją było odłączyć w razie nagłej potrzeby.
- Urządzenie powinno być używane z zamontowanymi nóżkami.

MONTAŻ NÓŻEK (RYS. 1)

- Urządzenie posiada nóżki, które je podtrzymują.
- Aby zamontować nóżki, należy odwrócić urządzenie do góry nogami.
- Przymocuj nóżki do korpusu urządzenia za pomocą dostarczonych śrub.
- Ponownie ustaw urządzenie w pozycji pionowej, aby sprawdzić, czy nóżki działają prawidłowo.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie część „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.
- Niektóre części urządzenia zostały lekko nasmarowane. W związku z tym podczas pierwszego użycia urządzenia może pojawić się lekki dym. Po krótkim czasie dym ten zniknie.
- Aby wyeliminować zapach wydzielany przez urządzenie podczas pierwszego użycia, zaleca się pozostawienie go włączonego na pełnej mocy przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Przygotuj urządzenie zgodnie z funkcją, z której chcesz skorzystać.

UŻYCIE

- Rozwiń całkowicie kabel przed podłączeniem go do gniazdka.
- Podłącz urządzenie do sieci zasilającej.
- Włącz urządzenie za pomocą pokrętła wyboru mocy.
- Ustaw pokrętło termostatu na żądaną pozycję temperatury.

WYBÓR MOCY

- Urządzenie posiada pokrętło wyboru mocy, które pozwala użytkownikowi wybrać między niską a wysoką mocą, z funkcją turbo lub bez: I (1250 W) / II (2000 W) / I + Turbo (1250 W + Turbo) lub II + Turbo (2000 W + Turbo).

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłącz urządzenie, ustawiając pokrętło wyboru mocy w pozycji 0.
- Odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
- Pozwól mu ostygnąć.
- Wyczyść urządzenie.

URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE PRZED PRZEWROCENIEM:

- Urządzenie posiada zabezpieczenie przed przewróceniem, które wyłącza je, jeśli pozycja robocza nie jest prawidłowa.

BEZPIECZNY ZABEZPIECZENIE TERMICZNE:

- Urządzenie posiada zabezpieczenie termiczne, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie włącza się i wyłącza wielokrotnie z przyczyn innych niż regulacja termostatu, należy sprawdzić, czy nie ma przeszkód utrudniających prawidłowy dopływ lub wypływ powietrza.
- Jeśli urządzenie wyłączy się i nie włącza ponownie, należy odłączyć je od zasilania i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem.
- Jeśli urządzenie nie uruchomi się ponownie, należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego serwisu

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy wyczyścić wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze, ani środków ściernych.
- Nie dopuść do przedostania się wody lub innego płynu do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych elementów urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.

SERWIS:

- Wszelkie nadużycia lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powodują unieważnienie gwarancji i wygaśnięcie odpowiedzialności producenta.

USTERKI I NAPRAWA

- W razie problemów należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy próbować demontować ani naprawiać urządzenia bez pomocy, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA WERSJI PRODUKTU NA RYNEK UE I/LUB W PRZYPADKU, GDY JEST TO WYMAGANE W PAŃSTWA KRAJU:

EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których składa się opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, segregacji i recyklingu. Jeśli chcesz je zutylizować, skorzystaj z odpowiednich pojemników publicznych przeznaczonych dla każdego rodzaju materiału.
 - Produkt nie zawiera substancji w stężeniach, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.
- 

- Ten symbol oznacza, że w przypadku chęci utylizacji produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania, należy go przekazać autoryzowanemu podmiotowi zajmującemu się selektywną zbiórką zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
 - Urządzenie to jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

Poniższa tabela zawiera szczegółowe wymagania informacyjne dotyczące elektrycznych lokalnych grzejników zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) 2024/1103 z dnia 18 kwietnia 2024 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla lokalnych grzejników.

Dane kontaktowe	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Identyfikator(y) modelu:	CALMA BOOST		
Pozycja	Symbol	Męstwo	Jednostka
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	Pnom	1,900	kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	Pmin	1,200	kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	Pmax,c	1,900	kW
Pobór mocy			
W trybie wyłączenia	P0	0,00	W
W trybie czuwania	Psm	N.A.	W
W trybie bezczynności	Pidle	0,00	W
W trybie czuwania sieciowego	Pnsm	N.A.	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub stanu	nie		
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	ηs,on	85,0	%
Rodzaj regulacji mocy grzewczej/temperatury w pomieszczeniu (wybierz jedną opcję)			
Jednostopniowa moc grzewcza i brak regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie
Dwa lub więcej stopni ręcznych, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie
Z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			tak
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu			nie
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz zegar dzienny			nie
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz zegar tygodniowy			nie
Inne opcje sterowania (możliwy jest wybór wielu opcji)			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie
Opcja sterowania zdalnego			nie
Adaptacyjne sterowanie uruchomieniem			nie
Ograniczenie czasu pracy			nie
Czujnik z czarną żarówką			nie
Funkcja samouczenia			nie
Dokładność regulacji			no

**КОНВЕКТОРЕН НАГРЕВАТЕЛ
CALMA BOOST**

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте да закупите продукт от марката SUPRA.

Благодарение на технологията, дизайна и начина на работа на уреда, както и на факта, че той надхвърля най-строгите стандарти за качество, Ви гарантираме пълно удовлетворение при употреба и дълъг експлоатационен живот.

**СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

• **ВНИМАНИЕ:** Някои части на този уред могат да се нагреят до висока температура и да причинят изгаряния. Необходимо е да се обръща особено внимание, когато наоколо има деца и уязвими лица.

- Прочетете внимателно тези инструкции, преди да включите уреда, и ги запазете за бъдеща справка. Неспазването и несъблюдаването на тези инструкции може да доведе до инцидент.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са получили надзор или инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на

потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Децата на възраст под 3 години трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под постоянен надзор.
- Децата на възраст от 3 до 8 години могат да включват/изключват уреда само ако той е поставен или инсталиран в предвидената нормална работна позиция и ако са получили надзор или инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности.
- Деца на възраст от 3 до 8 години не трябва да включват в контакта, да регулират и почистват уреда или да извършват потребителска поддръжка.
- Нагревателят не трябва да се поставя непосредствено под контакт.
- Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
- Не използвайте този нагревател, ако е паднал.
- Не използвайте, ако има видими признаци на повреда на нагревателя.
- Използвайте този нагревател върху хоризонтална и стабилна повърхност.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или

подобно квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

- Този уред е предназначен само за битова употреба, а не за професионална или промишлена употреба.
- **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне опасност от неволно рестартиране на термичния прекъсвач, този уред не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, като таймер, или да се свързва към електрическа верига, която редовно се включва и изключва от електроразпределителната мрежа.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте този нагревател в малки помещения, когато в тях се намират лица, които не са в състояние да напуснат помещението самостоятелно, освен ако не се осигурява постоянен надзор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от пожар, дръжте текстилни изделия, завеси или други запалими материали на минимално разстояние от 1 м от изхода на въздуха.



• Не покривайте.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.

- Уверете се, че напрежението, посочено на етикетата с техническите характеристики, съответства на напрежението в електрическата мрежа, преди да включите уреда.
- Свържете уреда към контакт с номинална стойност най-малко 10 ампера.

- Щипката на уреда трябва да се побере правилно в контакта. Не променяйте щипката. Не използвайте адаптери за щипки.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щипката са повредени.
- Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да вдигате, пренасяте или изключвате уреда.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда.
- Проверете състоянието на захранващия кабел. Ако е повреден, това ще увеличи риска от токов удар.
- Не позволявайте захранващият кабел да виси свободно или да влиза в контакт с горещите повърхности на уреда.
- Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, за да предотвратите възможността от токов удар.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не оставяйте уреда на дъжд или изложен на влага. Ако вода попадне в уреда, това ще увеличи риска от токов удар.
- Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът е в употреба.
- Не докосвайте никакви нагreti части, тъй като това може да причини сериозни изгаряния.

ОПИСАНИЕ

- A. Контролен панел
 - a. Копче за избор на мощност
 - b. Копче за термостат
- B. Крачета

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от Службата за техническа помощ.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

- Изтеглете напълно захранващия кабел на уреда преди всяка употреба.
- Не използвайте уреда, ако превключателят за включване/изключване не работи.
- Не обръщайте уреда, докато е в употреба или е свързан към електрическата мрежа.
- Ако използвате уреда в баня или подобно място, изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, дори и за кратко, тъй като близостта до вода представлява риск, дори и уредът да е изключен.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.

- Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с физически, сензорни или умствени увреждания, или с липса на опит и знания.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е горещ.
- Съхранявайте уреда на сухо, безпечно място, далеч от пряка слънчева светлина.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е в употреба.
- Никога не оставяйте уреда включен и без надзор, ако не се използва. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.
- Не използвайте уреда за сушене на домашни любимци или животни.
- Не използвайте уреда за сушене на текстилни изделия от какъвто и да е вид.
- Настройването на термостата на минимална степен не означава, че уредът е изключен трайно.

МОНТАЖ

- Уверете се, че сте премахнали всички опаковъчни материали от вътрешността на уреда.
- Уверете се, че уредът е нивелиран спрямо пода.
- Не покривайте и не запушвайте нито един от отворите на уреда.
- Щипката трябва да е лесно достъпна, за да може да бъде изключена в случай на спешност.
- Уредът трябва да се използва с монтирани опорни крачета.

МОНТАЖ НА ОПОРНИТЕ КРАЧЕТА (ФИГ. 1)

- Уредът разполага с опорни крачета, които го поддържат.
- За да монтирате опорните крачета, поставете уреда с лицевата страна надолу.
- Закрепете опорните крачета към корпуса на уреда с помощта на предоставените винтове.
- Поставете уреда отново в изправено положение, за да проверите дали опорните крачета функционират правилно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно частта „Съвети за безопасност и предупреждения“ преди първата употреба.
- Някои части на уреда са леко смазани. Поради това при първата употреба на уреда може да се забележи лек дим. След кратко време този дим ще изчезне.

- За да се елиминира миризмата, излъчвана от уреда при първата употреба, се препоръчва да го оставите включен на пълна мощност за 2 часа в добре проветрена стая.
- Подгответе уреда според функцията, която желаете да използвате.

УПОТРЕБА

- Разтегнете кабела напълно, преди да го включите в контакта.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Включете уреда, като използвате копчето за избор на мощност.
- Завъртете копчето на термостата до желаната температура.

ИЗБОР НА МОЩНОСТ

- Този уред разполага с копче за избор на мощност, което позволява на потребителя да избира между ниска или висока мощност, със или без турбо функция: I (1250 W) / II (2000 W) / I + Турбо (1250 W + Турбо) или II + Турбо (2000 W + Турбо).

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА:

- Изключете уреда, като изберете позиция 0 на копчето за избор на мощност.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Оставете го да изстине.
- Почистете уреда.

ПРЕДПАЗНО УСТРОЙСТВО СРЕЩУ ПРЕОБЪРНАТЕ:

- Уредът разполага с предпазно устройство срещу преобръщане, което го изключва, ако работната позиция не е правилна.

ТЕРМОЗАЩИТЕН ПРЕДОХРАНИТЕЛ:

- Уредът разполага с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.
- Когато уредът се включва и изключва многократно по причини, различни от термостата, проверете дали няма прелятствия, които възпрепятстват правилното влизане или излизане на въздуха.
- Ако уредът се изключи и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново.
- Ако уредът не се включи отново, потърсете оторизирана техническа помощ

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.

- Почистете уреда с влажна кърпа с няколко капки препарат за миене на съдове и след това го подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или алкално pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Не допускате вода или друга течност да попадне във вентилационните отвори, за да избегнете повреда на вътрешните части на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под течаща вода.

СЕРВИЗ:

- Всяко неправилно използване или неспазване на инструкциите за употреба води до анулиране на гаранцията и отговорността на производителя.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- При възникване на проблеми занесете уреда в оторизиран сервиз за техническа поддръжка. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате без помощ, тъй като това може да бъде опасно.

ЗА ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА ЗА ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА:

ЕКОЛОГИЯ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

- Материалите, от които се състои опаковката на този уред, са включени в системата за събиране, сортиране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.
- Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които могат да се считат за вредни за околната среда.



- Този символ означава, че ако желаете да изхвърлите продукта след изтичане на експлоатационния му срок, занесете го в оторизиран център за селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).
- Този уред отговаря на Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, Директива 2011/65/ЕС за ограниченията на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване и Директива 2009/125/ЕО за изискванията за екодизайн на енергосвързани продукти.

Следващата таблица съдържа подробна информация за изискванията към електрическите локални отоплителни уреди съгласно Регламент (ЕС) 2024/1103 на Комисията от 18 април 2024 г. за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн на локалните отоплителни уреди.

Контактни данни	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Идентификатор(и) на модела:	CALMA BOOST		
Елемент	Символ	Храброст	Единица
Топлинна мощност			
Номинална топлинна мощност	Pnom	1,900	kW
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	Pmin	1,200	kW
Максимална непрекъсната топлинна мощност	Pmax,c	1,900	kW
Консумация на електроенергия			
В изключен режим	P0	0,00	W
В режим на готовност	Psm	N.A.	W
В режим на празен ход	Pidle	0,00	W
В режим на мрежова готовност	Pnsm	N.A.	W
Режим на готовност с показване на информация или състояние	не		
Сезонна енергийна ефективност при отопление на помещения в активен режим	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Вид регулиране на топлинната мощност/температурата в помещението (изберете едно)			
Едностепенна топлинна мощност и без регулиране на стайната температура			не
Две или повече ръчни степени, без регулиране на стайната температура			не
С механичен термостат за регулиране на стайната температура			да
С електронен термостат за регулиране на стайната температура			не
Електронен термостат за регулиране на стайната температура плюс дневен таймер			не
Електронен термостат за регулиране на стайната температура плюс седмичен таймер			не
Други опции за регулиране (възможно е да се изберат няколко)			
Регулиране на стайната температура с откриване на присъствие			не
Регулиране на стайната температура с откриване на отворен прозорец			не
Опция за дистанционно управление			не
Адаптивно управление на стартирането			не
Ограничение на работното време			не
Сензор с черна лампа			не
Функция за самообучение			не
Точност на регулирането			по

**ΘΕΡΜΟΣΤΑΣΗΣ
CALMA BOOST**

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας SUPRA.

Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία του, καθώς και στο γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, σας εγγυόμαστε απόλυτη ικανοποίηση κατά τη χρήση και μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

• **ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή όταν υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.**

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από

τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών πρέπει να ενεργοποιούν/ απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο εφόσον αυτή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη κανονική θέση λειτουργίας της και έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν συντήρηση από τον χρήστη.
- Ο θερμαντήρας δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από μια πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα σε άμεση γειτνίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το θερμαντικό σώμα εάν έχει πέσει.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς στο θερμαντικό σώμα.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το θερμαντικό σώμα σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει

να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή άτομα με παρόμοια ειδικείυση, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος λόγω ακούσιας επαναρύθμισης του θερμικού διακόπτη, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής διακοπής, όπως χρονοδιακόπτης, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την εταιρεία παροχής ρεύματος.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα σε μικρά δωμάτια όταν αυτά βρίσκονται σε άτομα που δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν το δωμάτιο από μόνα τους, εκτός εάν παρέχεται συνεχής επίβλεψη.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε υφάσματα, κουρτίνες ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την έξοδο αέρα.

- Μην καλύπτετε τη συσκευή.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα προδιαγραφών ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.

- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα δικτύου ονομαστικής ισχύος τουλάχιστον 10 αμπέρ.

- Το φις της συσκευής πρέπει να εφαρμόζει σωστά στην πρίζα δικτύου. Μην τροποποιείτε το φις. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς φις.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις είναι κατεστραμμένα.

- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν είναι κατεστραμμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται ελεύθερα ή να έρχεται σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.

- Εάν σπάσει το περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος για να αποτρέψετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

- Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια.

- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.

- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στη βροχή ή στην υγρασία. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, αυτό αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

- Μην αγγίζετε κανένα θερμαινόμενο μέρος, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A. Πίνακας ελέγχου

α. Πόμπολο επιλογής ισχύος

β. Πόμπολο θερμοστάτη

B. Πόδια

- Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Ανοίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.

- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο.

- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μπάνιο ή παρόμοιο χώρο, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ακόμη και αν είναι μόνο για λίγο,

καθώς η εγγύτητα με το νερό ενέχει κίνδυνο, ακόμη και αν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά και/ή άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή μειωμένες διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή αν είναι ακόμα ζεστή.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό, χωρίς σκόνη μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι σε λειτουργία.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επίβλεψη αν δεν χρησιμοποιείται. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε κατοικίδια ή ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα οποιουδήποτε είδους.
- Η ρύθμιση του θερμοστάτη στο ελάχιστο δεν σημαίνει ότι η συσκευή είναι μόνιμα απενεργοποιημένη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλο το υλικό συσκευασίας από το εσωτερικό της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι επίπεδη σε σχέση με το δάπεδο.
- Μην καλύπτετε ή εμποδίζετε κανένα από τα ανοίγματα της συσκευής.
- Το φις πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο, ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με τα πόδια βάσης τοποθετημένα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ ΒΑΣΗΣ (ΕΙΚ. 1)

- Η συσκευή διαθέτει πόδια βάσης που στηρίζουν το προϊόν.
- Για να συναρμολογήσετε τα πόδια βάσης, τοποθετήστε τη συσκευή με την πρόσοψη προς τα κάτω.
- Στερεώστε τα πόδια βάσης στο σώμα της συσκευής χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.
- Σηκώστε ξανά τη συσκευή για να ελέγξετε ότι τα πόδια βάσης λειτουργούν σωστά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλες οι συσκευασίες του προϊόντος.

- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το τμήμα «Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις» πριν από την πρώτη χρήση.
- Ορισμένα μέρη της συσκευής έχουν λαδωθεί ελαφρώς. Συνεπώς, την πρώτη φορά που χρησιμοποιείται η συσκευή, ενδέχεται να παρατηρηθεί ελαφρύς καπνός. Μετά από λίγο, ο καπνός αυτός θα εξαφανιστεί.
- Για να εξαλειφθεί η οσμή που εκπέμπει η συσκευή κατά την πρώτη χρήση, συνιστάται να την αφήσετε σε λειτουργία στη μέγιστη ισχύ για 2 ώρες σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο.
- Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε.

ΧΡΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το κουμπί επιλογής ισχύος.
- Γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη στη θέση της επιθυμητής θερμοκρασίας.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΙΣΧΥΟΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα κουμπί επιλογής ισχύος που επιτρέπει στον χρήστη να επιλέξει μεταξύ χαμηλής ή υψηλής ισχύος, με ή χωρίς τη λειτουργία turbo: I (1250W) / II (2000W) / I + Turbo (1250W + Turbo) ή II + Turbo (2000W + Turbo).

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη συσκευή, επιλέγοντας τη θέση 0 στο κουμπί επιλογής ισχύος.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο.
- Αφήστε τη να κρυώσει.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ:

- Η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας κατά της ανατροπής που την απενεργοποιεί εάν η θέση λειτουργίας δεν είναι η σωστή.

ΘΕΡΜΙΚΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ:

- Η συσκευή διαθέτει διακόπτη ασφαλείας, ο οποίος την προστατεύει από την υπερθέρμανση.
- Όταν η συσκευή ενεργοποιείται και απενεργοποιείται επανειλημμένα, για λόγους άλλους από τον έλεγχο του θερμοστάτη, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια που παρεμποδίζουν τη σωστή είσοδο ή έξοδο αέρα.
- Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί και δεν ενεργοποιηθεί ξανά, αποσυνδέστε την από το δίκτυο και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε.
- Εάν η συσκευή δεν ξεκινήσει ξανά, ζητήστε εξουσιοδοτημένη τεχνική βοήθεια

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες υγρό πλυσίματος και στη συνέχεια στεγνώστε την.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό pH, όπως λευκαντικό, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήνετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να εισέλθει στις οπές εξαερισμού, για να αποφύγετε ζημιά στα εσωτερικά μέρη της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Οποιαδήποτε κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Σε περίπτωση προβλημάτων, παραδώστε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσης. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε τύπο υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, σε περίπτωση που επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να το μεταφέρετε σε εξουσιοδοτημένο φορέα διαχείρισης αποβλήτων για την επικερτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την Οδηγία 2011/65/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την Οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις

απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

Ο παρακάτω πίνακας παρουσιάζει λεπτομερώς τις απαιτήσεις πληροφόρησης για τις ηλεκτρικές συσκευές τοπικής θέρμανσης σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2024/1103 της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 2024 για την εφαρμογή της Οδηγίας 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τις συσκευές τοπικής θέρμανσης.

Στοιχεία επικοινωνίας	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE		
Αναγνωριστικά μοντέλου:	CALMA BOOST		
Στοιχείο	Σύμβολο	Ανδρεία	Μονάδα
Θερμική απόδοση			
Ονομαστική θερμική απόδοση	Pnom	1,900	kW
Ελάχιστη θερμική απόδοση (ενδεικτική)	Pmin	1,200	kW
Μέγιστη συνεχής θερμική απόδοση	Pmax,c	1,900	kW
Κατανάλωση ισχύος			
Σε κατάσταση απενεργοποίησης	P0	0,00	W
Σε κατάσταση αναμονής	Psm	N.A.	W
Σε κατάσταση αδράνειας	Pidle	0,00	W
Σε κατάσταση αναμονής δικτύου	Pnsm	N.A.	W
Κατάσταση αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάστασης	όχι		
Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου σε ενεργή λειτουργία	ηs,on	85,0	%
Τύπος ελέγχου θερμικής απόδοσης/θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε ένα)			
Θερμική απόδοση ενός σταδίου και χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	όχι		
Δύο ή περισσότερα χειροκίνητα στάδια, χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	όχι		
Με μηχανικό θερμοστάτη ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου	ναι		
Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	όχι		
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης ημέρας	όχι		
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης εβδομάδας	όχι		
Άλλες επιλογές ελέγχου (δυνατή η επιλογή περισσότερων από μία)			
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου, με ανίχνευση παρουσίας	όχι		
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου, με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	όχι		
Επιλογή τηλεχειρισμού	όχι		
Προσαρμοστικός έλεγχος εκκίνησης	όχι		
Περιορισμός χρόνου λειτουργίας	όχι		
Αισθητήρας μαύρου λαμπτήρα	όχι		
Λειτουργία αυτομάθησης	όχι		
Ακρίβεια ελέγχου	no		

عرض الجدول التالي بالتفصيل متطلبات المعلومات الخاصة بأجهزة التدفئة المحلية الكهربائية وفقاً للاتحاد الأوروبي) ١١٦٢/٢٠٢٤ الصادر عن المفوضية الأوروبية في ١٨ أبريل.

الصادر عن البرلمان الأوروبي ومجلس الاتحاد الأوروبي فيما يتعلق بمتطلبات التصميم السلي لأجهزة التدفئة المحلية EC/٢٠٢٤ بشأن تنفيذ توجيه ١١٦٢/٢٠٢٤

لصا طالا لي صا فا ت		Supra France 28, rue du Général Leclerc, F-67210 Obernai, FRANCE	
زا راطالا (تا فا رعا م) فا رعا م		CALMA BOOST	
الوا حدة	القيمة	الرمز	العنصر
القدرة الحرارية			
kW	1,900	Pnom	ةي م سالا ةي رارحالا ةردقلا
kW	1,200	Pmin	ةي ب يرقا ةا اي ن دلا ةي رارحالا ةردقلا
kW	1,900	Pmax,c	ةر م ت س مالا يوصقلا ةي رارحالا ةردقلا
ةقا طالا كا ل هتا سا			
W	0,00	P0	فا قا يالا عضا و ي ف
W	N.A.	Psm	دا دا عتا سالا عضا و ي ف
W	0,00	Pidle	لوا م خالا عضا و ي ف
W	N.A.	Pnsm	ي كا ب شالا دا دا عتا سالا عضا و ي ف
لا			
%	85,0	ηs,on	طاشنالا عضا و لا ي ف نكا م أالا ةئفا دتا ةي م سوما ةقا طالا ةءا فا كا
(أءا و ارا ي خ رتا خا) ةفراغالا ةزارح ةءرد ي ف مكا حتا لالا ةي رارحالا ةردقلا عونا			
لا	ةفراغالا ةزارح ةءرد ي ف مكا حتا نودب و لءر مالا ي دا خا ي رارح اءا تا نإ		
لا	ةفراغالا ةزارح ةءرد ي ف مكا حتا نودب ، رءا أ و أ نا تا ي و دي نا تا لءر م		
نعما	ةفراغالا ةزارح ةءرد ي ف ي كا ي نا كا ي م مكا حتا عا		
لا	ةفراغالا ةزارح ةءرد ي ف ي نا و رتا كا ل مكا حتا عا		
لا	ي را هئا تاقؤم ىلا ةفاضا لالا ةفراغالا ةزارح ةءرد ي ف ي نا و رتا كا ل مكا حتا		
لا	ي عوبا سا تاقؤم ىلا ةفاضا لالا ةفراغالا ةزارح ةءرد ي ف ي نا و رتا كا ل مكا حتا		
(ةءا عتا م تا را ي خ ءي ءا حتا نكا م ي) ىر خأ مكا حتا تا را ي خ			
لا	ءا ءا و تا ل فشا كا عا ، ةفراغالا ةزارح ةءرد ي ف مكا حتا لالا		
لا	ءا ءا و تا ل ءفا و نا ل فشا كا عا ، ةفراغالا ةزارح ةءرد ي ف مكا حتا لالا		
لا	ءا عبا نعا مكا حتا لالا را ي خ		
لا	ل ي غشا تا ل ءا ب ي ف ي فا فا كا تا ل مكا حتا لالا		
لا	ل معا ل تا قو ءي ءا حتا		
لا	ءا سا لالا ءا ب صا لالا رعا شتا سم		
لا	ي تا ذا ل ملاءتا ل ةفا ي طو		
لا	مكا حتا لالا ةقا		

حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله.
إذا لم يبدأ الجهاز في العمل مرة أخرى، فاطلب المساعدة الفنية المعتمدة

التنظيف

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل غسل الأطباق ثم جففه.
لا تستخدم المذيبات، أو المنتجات ذات درجة الحموضة الحمضية أو القلوية مثل المبيض،
أو المنتجات الكاشطة، لتنظيف الجهاز.
لا تدع الماء أو أي سائل آخر يدخل فتحات التهوية لتجنب تلف الأجزاء الداخلية للجهاز.
لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت الماء الجاري.

الصيانة:

أي سوء استخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام يؤدي إلى إبطال الضمان ومسؤولية
الشركة المصنعة.

الأعطال والإصلاح

في حالة حدوث مشاكل، قم بإحضار الجهاز إلى مركز خدمة فني معتمد. لا تحاول تفكيك
الجهاز أو إصلاحه دون مساعدة، حيث قد يكون ذلك خطيرًا.

بالنسبة لإصدارات المنتج في الاتحاد الأوروبي و/أو في حالة طلب ذلك في بلدك:

البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج

المواد التي تتكون منها عبوة هذا الجهاز مشمولة في نظام جمع وتصنيف وإعادة تدوير.
إذا كنت ترغب في التخلص منها، فاستخدم الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.
لا يحتوي المنتج على تركيزات من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.
يعني هذا الرمز أنه في حالة رغبتك في التخلص من المنتج بعد انتهاء
عمره التشغيلي، يجب عليك أخذه إلى وكيل نفايات معتمد لجمع
النفايات الكهربائية والإلكترونية (EEEW) بشكل انتقائي.
يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه UE/٥٣/٤١٠٢ بشأن الجهد



المنخفض، والتوجيه UE/٠٣/٤١٠٢ بشأن التوافق الكهرومغناطيسي،
والتوجيه UE/٥٦/١١٠٢ بشأن قيود استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية
والإلكترونية، والتوجيه CE/٥٢١/٩٠٠٢ بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات ذات
الصلة بالطاقة.

لا تلف سلك الإمداد حول الجهاز.

تحقق من حالة سلك الإمداد. إذا كان تالفًا، فسيزيد ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تدع سلك الإمداد يتدلى بحرية أو يتلامس مع الأسطح الساخنة للجهاز.

إذا انكسر غلاف الجهاز، افصل الجهاز على الفور عن التيار الكهربائي لمنع احتمال التعرض لصدمة كهربائية.

لا تلمس القابض بيدين مبتلتين.

لا تستخدم الجهاز أو تخزنه في الهواء الطلق.

لا تترك الجهاز في المطر أو تعرضه للرطوبة. إذا دخلت المياه إلى الجهاز، فسيزيد ذلك من خطر التعرض لصعقة كهربائية.

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة أثناء استخدام الجهاز.

لا تلمس أي جزء ساخن، فقد يتسبب ذلك في حروق خطيرة.

الوصف

A. لوحة التحكم

a. مقبض اختيار الطاقة

b. مقبض الترموستات

B. الأرجل

إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات المذكورة أعلاه، فيمكن شراؤها بشكل منفصل من خدمة الدعم الفني.

الاستخدام والعناية

قم بتمديد كابل الطاقة الخاص بالجهاز بالكامل قبل كل استخدام.

لا تستخدم الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف لا يعمل.

لا تقم بقلب الجهاز أثناء استخدامه أو توصيله بالتيار الكهربائي.

إذا كنت تستخدم الجهاز في الحمام أو مكان مشابه، افصله من التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام، حتى لو كان ذلك لفترة قصيرة، حيث أن القرب من الماء ينطوي على مخاطر، حتى لو كان الجهاز مفصلاً.

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.

قم بتخزين هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو ذوي القدرات العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة.

لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.

احتفظ بالجهاز في مكان جاف وخالٍ من الغبار، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

لا تترك الجهاز دون مراقبة أبداً أثناء الاستخدام.

لا تترك الجهاز موصولاً ودون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. هذا يوفر الطاقة ويطيل عمر الجهاز.

لا تستخدم الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.

لا تستخدم الجهاز لتجفيف المنسوجات من أي نوع.

ضبط مفتاح الترموستات على الإعداد الأدنى لا يعني أن الجهاز مغلق بشكل دائم.

التركيب

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.

تأكد من أن الجهاز مستوي بالنسبة للأرضية.

لا تقم بتغطية أو سد أي من فتحات الجهاز.

يجب أن يكون القابض سهل الوصول إليه حتى يمكن فصله في حالة الطوارئ.

يجب استخدام الجهاز مع تثبيت أرجل القاعدة.

تركيب أرجل القاعدة (الشكل ١)

يحتوي الجهاز على أرجل قاعدة تدعم المنتج.

لتجميع أرجل القاعدة، ضع الجهاز مقلوباً.

ثبت أرجل القاعدة على هيكل الجهاز باستخدام البراغي المرفقة.

أعد وضع الجهاز في وضعه الطبيعي للتأكد من أن أرجل القاعدة تعمل بشكل صحيح.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام

تأكد من إزالة جميع أغلفة المنتجات.

يرجى قراءة جزء "نصائح السلامة والتحذيرات" بعناية قبل الاستخدام الأول.

تم تشجيع بعض أجزاء الجهاز بكمية قليلة من الزيت. وبالتالي، قد يظهر دخان خفيف عند استخدام الجهاز لأول مرة. سيختفي هذا الدخان بعد فترة قصيرة.

للتخلص من الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يُنصح بتشغيله بأقصى طاقة لمدة ساعتين في غرفة جيدة التهوية.

قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة التي ترغب في استخدامها.

الاستخدام

قم بتمديد الكابل بالكامل قبل توصيله بالتيار الكهربائي.

قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.

قم بتشغيل الجهاز باستخدام مفتاح اختيار الطاقة.

أدر مفتاح الترموستات إلى وضع درجة الحرارة المطلوبة.

اختيار الطاقة

يحتوي هذا الجهاز على مفتاح اختيار الطاقة الذي يسمح للمستخدم بالاختيار بين الطاقة المنخفضة أو العالية، مع أو بدون وظيفة التوربو: I (٥٢١ واط) / II (٠٠٠٢ واط) + I / توربو (٥٢١ واط + توربو) أو II (توربو) + توربو (٠٠٠٢ واط + توربو).

بعد الانتهاء من استخدام الجهاز:

أوقف تشغيل الجهاز عن طريق اختيار الوضع ٠ على مفتاح اختيار الطاقة.

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

اتركه ليبرد.

نظف الجهاز.

جهاز أمان مضاد للانقلاب:

يحتوي الجهاز على جهاز أمان مضاد للانقلاب يقوم بإيقاف تشغيله إذا لم يكن وضع

التشغيل صحيحاً.

واقي حراري أمان:

يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميه من السخونة الزائدة.

عندما يقوم الجهاز بتشغيل وإيقاف نفسه بشكل متكرر، لأسباب غير متعلقة بضبط

الترموستات، تحقق من عدم وجود عوائق تمنع دخول الهواء أو خروجه بشكل صحيح.

إذا أوقف الجهاز نفسه ولم يعود إلى التشغيل، افصله عن مصدر التيار الكهربائي وانتظر

نصائح السلامة والتحذيرات

تحذير: قد ترتفع درجة حرارة بعض أجزاء هذا المنتج بشكل كبير وتسبب حروقاً. يجب توخي الحذر بشكل خاص في الأماكن التي يتواجد فيها الأطفال والأشخاص المعرضون للخطر.

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها لاحقاً. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات والالتزام بها إلى وقوع حادث.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا قد تلقوا إشرافاً أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة دون إشراف.

يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٣ سنوات ما لم يتم الإشراف عليهم بشكل مستمر.

يجب ألا يقوم الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٣ و ٨ سنوات بتشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز إلا إذا تم وضعه أو تركيبه في وضع التشغيل العادي المقصود، وتلقوا إشرافاً أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها.

يجب ألا يقوم الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٣ و ٨ سنوات بتوصيل الجهاز بالكهرباء أو

ضبطه أو تنظيفه أو إجراء الصيانة.

يجب ألا يوضع السخان مباشرة أسفل مقبس كهربائي.

لا تستخدم هذا السخان في المناطق المجاورة مباشرة لحوض الاستحمام أو الدش أو حوض السباحة.

لا تستخدم هذا السخان إذا سقط.

لا تستخدمه إذا كانت هناك علامات واضحة على تلف السخان.

استخدم هذا السخان على سطح أفقي وثابت.

إذا تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو أشخاص مؤهلين مماثلين لتجنب أي خطر.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

تحذير: لتجنب أي خطر ناتج عن إعادة ضبط قاطع الحرارة عن غير قصد، يجب ألا يتم تزويد هذا الجهاز بالطاقة من خلال جهاز تبديل خارجي، مثل جهاز ضبط الوقت، أو توصيله بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام من قبل مزود الخدمة.

تحذير: لا تستخدم هذا السخان في غرف صغيرة عندما تكون مشغولة بأشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بمفردهم، ما لم يتم توفير إشراف مستمر.

تحذير: لتقليل خطر نشوب حريق، أبق المنسوجات أو الستائر أو أي مواد قابلة للاشتعال على مسافة لا تقل عن ١ متر من مخرج الهواء.

لا تقم بتغطيته.

تحذير: لتجنب ارتفاع درجة الحرارة، لا تقم بتغطية السخان.

تأكد من أن الجهد الموضح على ملصق المواصفات يتطابق مع جهد التيار الكهربائي قبل توصيل الجهاز.

قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي مصنف بقدرة ١٠ أمبير على الأقل.

يجب أن يتناسب قابس الجهاز مع المقبس الكهربائي بشكل صحيح. لا تقم بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القوايس.

لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الإمداد أو القابس تالفاً.

لا تسحب سلك الإمداد. لا تستخدم سلك الإمداد أبداً لرفع الجهاز أو حمله أو فصله.

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant: <https://supra.fr/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <https://supra.fr/>

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <https://supra.fr/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <https://supra.fr/>

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <https://supra.fr/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <https://supra.fr/>

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em

vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <https://supra.fr/>
- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <https://supra.fr/>

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <https://supra.fr/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <https://supra.fr/>

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <https://supra.fr/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <https://supra.fr/>

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <https://supra.fr/>

- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <https://supra.fr/>

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievooraarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <https://supra.fr/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <https://supra.fr/>

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <https://supra.fr/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <https://supra.fr/>

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <https://supra.fr/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <https://supra.fr/>

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.
- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <https://supra.fr/>
- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчничка).
- Ръчничка с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <https://supra.fr/>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <https://supra.fr/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <https://supra.fr/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على أقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال

<https://supra.fr/> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<https://supra.fr/>

FR. Pour toute demande ou assistance, veuillez consulter notre portail de support client : <https://support.supra.fr/>

ES. Para cualquier consulta o solicitud de servicio, por favor visite nuestro portal de atención al cliente: <https://support.supra.fr/>

EN. For any inquiries or service requests, please visit our customer support portal: <https://support.supra.fr/>

PT. Para quaisquer dúvidas ou pedidos de assistência, visite o nosso portal de apoio ao cliente: <https://support.supra.fr/>

IT. Per qualsiasi richiesta o assistenza, visitare il nostro portale di assistenza clienti: <https://support.supra.fr/>

CA. Per a qualsevol consulta o sol·licitud de servei, visiteu el nostre portal d'atenció al client: <https://support.supra.fr/>

DE. Für Anfragen oder Serviceanfragen besuchen Sie bitte unser Kundenservice-Portal: <https://support.supra.fr/>

NL. Voor vragen of serviceverzoeken kunt u ons klantenserviceportaal bezoeken: <https://support.supra.fr/>

PL. W przypadku pytań lub zgłoszeń serwisowych prosimy odwiedzić nasz portal obsługi klienta: <https://support.supra.fr/>

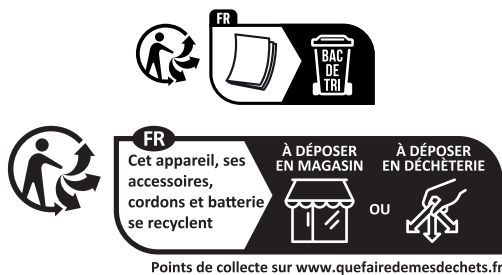
RO. Pentru orice întrebări sau solicitări de service, vă rugăm să accesați portalul nostru de asistență clienți: <https://support.supra.fr/>

BG. За въпроси или заявки за обслужване, моля посетете нашия портал за обслужване на клиенти: <https://support.supra.fr/>

EL. Για οποιαδήποτε ερώτηση ή αίτημα εξυπηρέτησης, παρακαλούμε - επισκεφθείτε την πύλη υποστήριξης πελατών μας: <https://support.supra.fr/>

AR.<https://support.supra.fr/> : لأي استفسار أو طلب خدمة، يرجى زيارة بوابة دعم العملاء الخاصة بنا :





SUPRA.

SUPRA FRANCE – TAURUS GROUP
 28 rue du Général Leclerc - F 67216 Obernai Cedex
www.supra.fr

14/03/2026